

# Économie

La Presse

Montréal,  
mardi  
4 juillet  
2000

BOURSE / PETITES ANNONCES / DÉCÈS



**CDNX**

Comp. 3458,67 FERMÉ  
Variation du jour 0,00% AN:



**Toronto**

TSE-300 10195,50 FERMÉ  
Variation du jour 0,00% AN: 40,92%



**New York**

DJ 10560,67 112,78  
Variation du jour 1,08% AN: -5,16%

<b>S&amp;P 500</b>	1469,27	14,67
Variation du jour	1,01%	AN: 5,85%
<b>Nasdaq</b>	3991,39	25,29
Variation du jour	0,64%	AN: 45,86%
<b>Dollar CAN</b>	67,54	cents US FERMÉ
Variation du jour	0,00%	AN: -0,62%
<b>Dollar CAN</b>	70,80	cents euro FERMÉ
Variation du jour	0,00%	AN: 12,75%
<b>Or</b>	290,10	\$US FERMÉ
Variation du jour	0,00%	AN: 12,75%
<b>Pétrole</b>	30,70	\$US NON DISPONIBLE
Variation du jour	0,00%	AN: 88,00%



**Monteront, monteront pas?**  
Les économistes sont partagés  
quant à la direction des taux

Page C3



## Noranda vend sa filiale de courtage de métaux

Reuters  
LONDRES

Le géant international du commerce de métaux MG Plc a annoncé hier qu'il avait acheté 9 millions \$ US le Groupe Rudolf Wolff, filiale à 100 % du producteur canadien de métaux, Noranda.

En mettant la main sur une des firmes fondatrices de la Bourse des métaux de Londres (LME), MG prend le contrôle d'un joueur important sur le parquet tout en consolidant les assises de son propre réseau de courtage électronique.

MG, qui a accepté d'être reprise le mois dernier par Enron, un groupe américain du secteur de l'énergie et des communications, a précisé que l'acquisition serait financée par des facilités de crédit existantes. MG versera en outre jusqu'à 52 millions pour le rachat des inventaires d'entrepôt à la juste valeur du marché.

Tom McKeever, président de MG, a déclaré que l'acquisition des activités de Wolff renforcerait sa position comme courtier à la Bourse des métaux de Londres et comme teneur de marché.

« Les deux compagnies sont complémentaires et l'ajout de la clientèle de Rudolf Wolff fournira l'occasion d'utiliser notre réseau de courtage électronique de métaux sur une plus grande échelle. Cela va aussi étendre nos activités sur le marché des marchandises et sur le marché des changes », a-t-il dit.

Wolff est une société de courtage et un teneur de marché à la Bourse des métaux de Londres (LME) et au COMEX de New York. Elle fait le commerce du cacao, du café et du sucre au London International Financial Futures Exchange (LIFFE), la Bourse des matières premières et des produits dérivés de Londres, ainsi que la transaction des métaux à New York. Ses bénéfices avant impôts pour 1999 étaient de 3,9 millions.

MG est l'une des plus importantes firmes de courtage sur le LME qui a été créé il y a 123 ans. Le groupe Rudolf Wolff, un de ses membres fondateurs, est la deuxième firme de courtage au LME rachetée par MG depuis 1998, après Billiton Metals Ltd.

Billiton a quitté le LME, car les règlements boursiers ne permettent pas que deux membres du parquet aient un seul et même propriétaire.

David King, qui dirige le LME, a déclaré : « La consolidation d'une propriété est une tendance qui se voit actuellement dans tous les aspects des marchés financiers et le LME ne prévoit pas y échapper.

« L'annonce d'aujourd'hui n'affecte ni la liquidité du marché ou du parquet, ni la capacité du LME d'offrir un prix de référence mondial ainsi que d'excellents contrats en contrepartie. »

Mike Hutchinson, directeur général de MG, a indiqué que la nouvelle compagnie intégrée comptait mettre tous les clients de Wolff sur le système de courtage électronique de la compagnie, que certains analystes considéraient comme une menace potentielle pour le LME.

« Nous ne sommes certainement pas en guerre contre le LME et nous reconnaissons qu'il est important qu'il continue à opérer avec succès », a toutefois précisé M. Hutchinson.

Il a refusé de parler de licenciements éventuels ou de ses autres intentions d'acquisitions.

En perte de vitesse, la Bourse des métaux n'aura plus dorénavant que 12 membres au sein de son fameux « ring » à la criée, au lieu de 30 il y a 14 ans.

## Retour en vogue des émissions de technos

STÉPHANIE GRAMMOND

Après deux mois de grisaille, le climat redevient favorable aux premiers appels publics à l'épargne, particulièrement pour les firmes de technologie.

Un bel exemple. La firme de Vanier, près de Québec, Exfo Ingénierie électro-optique, a vu son titre bondir de près de 70 % le jour de son baptême boursier. Le titre du fabricant de composantes de fibre optique a touché un sommet de 68,50 \$ avant de se replier.

L'appétit retrouvé des investisseurs pour la technologie a permis à Exfo de recueillir 270 millions, c'est-à-dire 44 % de plus que son projet initial qui était déjà ambitieux. Au départ, Exfo devait émettre 6 millions d'actions entre 20 et 22 \$ US. Le nombre d'actions a augmenté à 7 millions (sans compter une tranche supplémentaire facultative). Puis, la fourchette de prix a été haussée entre 23 et 25 \$ US. Le prix final de la transaction a été encore plus élevé, se chiffrant à 26 \$ US, soit 38,55 \$ CAN.

Le premier bénéficiaire de l'envol d'Exfo reste son président fon-

dateur, Germain Lamonde. Avec 38 millions d'actions à droit de vote multiple, il détient plus de 80 % des actions de la société, dont la valeur boursière s'élève à 2,8 milliards.

L'explosion du titre d'Exfo n'est pas un cas isolé. Stimulées par le récent rebond du Nasdaq, plusieurs firmes américaines ont accompli des entrées en Bourse spectaculaires, la semaine dernière. Entre autres, le titre de StorageNetworks a triplé à sa première séance.

D'autres sociétés canadiennes profiteront bientôt du regain d'intérêt pour les émissions publiques. Vendredi dernier, la firme montréalaise Télésystème Mobiles International (TIW) a dévoilé les premiers détails de l'émission publique de ClearWave, sa division d'Europe de l'Est. TIW conservera un intérêt de 53,7 % dans sa filiale lorsque le premier appel pu-

blic à l'épargne d'environ 150 millions \$ US sera complété. Le produit de l'émission servira à déployer des services de téléphonie mobile en République tchèque et à rembourser des dettes. ClearWave s'inscrira au Nasdaq avec l'aide des courtiers américains Bear, Stearns & Co. Au Canada, les Marchés mondiaux CIBC seront au nombre des preneurs fermes de l'émission.

« L'émission est positive pour TIW, car elle lui fournit un nouvel accès aux marchés des capitaux. En plus, les investisseurs auront directement accès à une partie importante de l'entreprise », note la firme de courtage américaine Goldman Sachs.

Aussi, vendredi dernier, une ancienne filiale du géant canadien Nortel Networks, Elastic Networks, a annoncé son inscription au Nasdaq. Lancée par Nortel en 1997, la firme d'Atlanta, qui compte 147 employés, est devenue indépendante en mai 1999. Son premier appel public à l'épargne, prévu pour septembre, devrait s'élever à quelque 75 millions \$ US.

Elastic se concentre sur la technologie DSL, qui permet de transmettre davantage d'informations sur une ligne téléphonique.

Il n'y a pas que les firmes de technologie qui bénéficient de l'enthousiasme des marchés financiers.

La compagnie aérienne Canada 3000 se permet d'être un peu plus gourmande que prévu. Elle a augmenté de 20 % la taille de sa première émission publique. La firme émettra ses actions à 10 \$ l'unité, exactement au milieu de la fourchette de 9 \$ à 11 \$ qui avait été avancée au départ. Mais Canada 3000 émettra 500 000 titres de plus, ce qui hausse le prix total de son émission à 30 millions.

La somme obtenue lui permettra de sauter sur les occasions d'affaires découlant de la rationalisation de l'industrie compte tenu de la fusion d'Air Canada et des Lignes aériennes Canadien International.

Le titre devrait faire son apparition le 14 juillet à la Bourse de Toronto sous le symbole CCC. La transaction est pilotée par les Marchés mondiaux CIBC.

### GROS PLAN



Les coupes de veau envoyées dans les centres de distribution comporteront bientôt une étiquette permettant d'identifier l'animal, comme le montre Arthur Batista, de l'abattoir Écolait de La Plaine.

## Une puce qui permet de suivre la viande de la ferme à l'assiette



Pascale Breton

L'épidémie de vache folle qui a frappé l'Angleterre en 1996 a incité les producteurs bovins du Québec à se doter d'un système d'identification permettant de trouver un animal malade et éviter que toutes les bêtes d'un même troupeau ne soient abattues, s'il y avait une épidémie. Les cas récents de la maladie du hamburger donnent encore plus de poids à cette idée.

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2001, par le biais de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA),

une loi fédérale obligera l'identification permanente des bêtes, avec un code à barres apposé à l'oreille. Les lois sont aussi révisées au Québec. La première a été adoptée à la mi-juin et améliore le processus visant à suivre l'animal, de la ferme à la table, en plus d'uniformiser les pouvoirs d'inspection du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ). La seconde, le projet de loi 120, sera complétée cet automne et vise le processus d'identification permanent des animaux.

« Au Québec, les producteurs de bovins identifient leurs animaux depuis longtemps par des étiquettes avec un code à barres mais, dans l'Ouest canadien, cette tradition n'existe pas. Les producteurs marquent plutôt les animaux au fer rouge afin d'identifier le troupeau », explique Michel Dessureault, président de la Fédération des producteurs de bovins du Québec.

Ce regroupement, affilié à l'Union des producteurs agricoles (UPA), souhaite que le gouvernement provincial aille plus loin

qu'Ottawa dans sa législation et impose un système d'identification permanent avec une boucle électronique. Ce procédé, qui coûte quelques millions, serait plus efficace que les étiquettes montrant un code à neuf chiffres actuellement attachés aux oreilles des bovins de la province.

« L'étiquette avec un code à barres devient difficile à lire avec le temps parce que les chiffres sont sales ou s'effacent. La boucle électronique, elle, pourrait se lire à distance et toutes les informations seraient compilées dans une même base de données », soutient Louis Hébert, directeur de la mise en marché des bovins à la Fédération.

C'est en 1996, au lendemain de l'épidémie d'encéphalopathie spongiforme bovine, communément appelée la maladie de la vache folle, que les producteurs québécois ont commencé à tester ces boucles qui contiennent une puce électronique et qui ressemblent à des bouchons placés dans l'oreille des bovins.

« À l'époque, c'était très coûteux, environ 11 \$ la boucle électronique par rapport à 1 \$ ou 2 \$ pour les

étiquettes avec un code à barres », poursuit M. Hébert.

Les coûts ont diminué au fil des recherches et, l'an dernier, la Fédération des producteurs a commencé à implanter le système informatique en prévision d'un éventuel passage vers l'électronique. Des modèles de bouchons français et américains ont été testés par les chercheurs de l'École polytechnique de Montréal.

Avec le processus d'identification permanente, l'animal aura sa boucle électronique dès sa naissance. Chacune des informations recueillies aux points de contrôle (la ferme, l'encan et l'abattoir) ainsi que durant les examens de routine effectués par les vétérinaires et les inspecteurs seront enregistrées dans la banque de données.

L'achat des boucles électroniques est évalué à 1,5 million tandis que la construction de la base de données pourrait coûter 1,7 million. Il faudra compter quelques millions de plus pour que les vétérinaires et les inspecteurs se dotent du même système.

Voir **UNE PUCE** en C2

## ECONO-FLASHES



## Le CN plaide sa cause

■ La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (le CN) a déposé hier, auprès du Surface Transportation Board (le STB) des États-Unis, un rapport selon lequel sa fusion avec l'Illinois Central procure d'importants avantages aux expéditeurs, aux actionnaires et aux membres de son personnel. Le 1<sup>er</sup> juillet 1999, le CN a pris le contrôle de l'Illinois Central et a entrepris l'intégration des activités du CN et de l'IC. Le dépôt d'un rapport d'étape sur l'intégration CN-IC est l'une des conditions posées par le STB lorsqu'il a approuvé la fusion en mai 1999. L'organisme s'est alors réservé le droit de surveiller l'évolution de la fusion pendant cinq ans. La fusion des deux réseaux contigus du CN et de l'IC à Chicago a créé un réseau ferroviaire permettant, pour la première fois, des liaisons par transporteur unique entre les côtes du Pacifique, de l'Atlantique et du golfe du Mexique. Le CN, avec un réseau d'environ 16 000 milles et un effectif de 23 500 personnes, a obtenu, en 1999, des produits d'exploitation de 3,5 milliards \$ US.

## Abitibi-Consol dépose un prospectus provisoire

■ Abitibi-Consolidated a déposé auprès de la Commission des valeurs mobilières du Québec et de la Securities and Exchange Commission des États-Unis un prospectus préalable provisoire relativement au placement d'un montant global maximal de 1,4 milliard \$ US de titres d'emprunt d'Abitibi-Consolidated. La société a l'intention d'utiliser les revenus nets générés par cette émission pour réduire la dette encourue dans le cadre de l'acquisition récente de Donohue. La déclaration d'inscription relative à ces titres d'emprunt a été déposée auprès de la Securities and Exchange Commission, mais n'est pas encore entrée en vigueur. Ces titres d'emprunt ne peuvent être vendus et des souscriptions ne peuvent être acceptées avant que cette déclaration d'inscription n'entre en vigueur.

## Axcan Pharma sur le Nasdaq

■ Les actions ordinaires d'Axcan Pharma, société de Mont Saint-Hilaire, ont commencé la semaine dernière à être échangées sur le Nasdaq sous le symbole AXCA, à la suite de l'émission et de la vente d'une tranche de 3,33 millions d'actions sur un total autorisé de 6,68 millions d'actions offertes au prix unitaire de 6 \$ US, dans le cadre de son appel public réalisé aux États-Unis. Axcan a reçu des engagements d'achat pour les 3,35 millions d'actions restantes et s'attend que l'émission soit clôturée dans une semaine. Le produit brut de 20 millions \$ US, obtenu jusqu'à maintenant, ajouté aux liquidités disponibles, sera utilisé pour rembourser le solde d'environ 26,1 millions \$ US d'un crédit-relais relié à l'acquisition de Scandipharm. Le reste du produit, soit une somme de 17,8 millions \$ US, sera versé au fonds général de la société.

## Émission de TIW aux États-Unis

■ ClearWave, filiale d'Europe centrale et de l'Est de Téléystème Mobiles International (TIW), a déposé une déclaration d'enregistrement auprès de la Securities and Exchange Commission des États-Unis afin d'émettre des actions ordinaires de catégorie A. Concurrément à ce premier appel public à l'épargne, certains actionnaires de MoriFon et tous les actionnaires minoritaires de TIW Czech deviendront actionnaires de ClearWave et ont l'intention d'offrir une partie de leurs titres participatifs de ClearWave dans le cadre de l'émission. ClearWave estime que la portion initiale de l'émission lui permettra de réaliser un produit brut d'environ 150 millions \$ US. ClearWave a déposé une demande d'inscription de ses actions ordinaires de catégorie A au marché Nasdaq et de ses actions en dépôt mondiales à la Bourse de Londres.

## Gazit majore son offre pour Centrefund

■ Le Groupe Gazit, de Tel-Aviv, a fait savoir vendredi dernier qu'il majorait son offre à 12 \$ comptant par action pour jusqu'à neuf millions d'actions ordinaires de Centrefund Realty Corporation. Le 26 juin dernier, Gazit avait posté son offre à 10,50 \$. Cette offre est en vigueur jusqu'au 18 juillet. Avec les actions visées par cette offre bonifiée et celles que la société détient déjà, Gazit détiendrait environ 70 % des actions ordinaires en circulation de Centrefund. Gazit détient un actif total de 500 millions et s'occupe de l'acquisition, du développement et de la gestion de propriétés de rapport aux États-Unis, au Canada et en Israël. Au Canada, Gazit exerce ses activités par l'intermédiaire de First Capital, à Toronto et des Propriétés First Capital, à Montréal.

## Nomination

■ Le vice-premier ministre et ministre d'État à l'Économie et aux Finances, Bernard Landry, a procédé à la nomination de Yves Morency, secrétaire aux relations gouvernementales de la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, comme membre du conseil d'administration du Bureau des services financiers. M. Morency agira à titre de représentant des institutions de dépôts. Il a entrepris sa carrière au ministère des Finances fédéral en 1971. Il a occupé divers postes au sein du Mouvement Desjardins depuis 1978. Le Bureau des services financiers est l'organisme d'encadrement de la distribution de produits et services financiers couvrant les différentes disciplines définies par la Loi sur la distribution de produits et services financiers, soit l'assurance de personnes, l'assurance collective de personnes, l'assurance de dommages, l'expertise en règlement de sinistres, la planification financière, le courtage en épargne collective, le courtage en contrats d'investissement et le courtage en plans de bourses d'études.

## Cambior finalise un prêt dans la mine Niobec

■ Cambior a confirmé hier qu'elle a finalisé, le 30 juin, un prêt hypothécaire sur son intérêt de 50 % dans la mine Niobec pour un montant global de 13 millions \$ US de Jipangu et d'une institution financière. Cambior discute toujours avec une deuxième institution financière pour augmenter le prêt hypothécaire jusqu'à un maximum de 16 millions \$ US. Le produit de ce prêt, combiné à une portion des liquidités disponibles de Cambior, a permis à Cambior de compléter le paiement du solde de 17,2 millions \$ US afin de rencontrer son obligation de remboursement de 75 millions \$ US, au 30 juin dernier, à ses créanciers en vertu de son entente de facilité de crédit.

## Les actions de Visteon maintenant disponibles

■ Peter J. Pestillo, président du conseil, président et chef de la direction de Visteon Corporation, a sonné la cloche d'ouverture à la Bourse de New York hier, alors que les actions du deuxième fournisseur mondial de composantes et de systèmes intégrés destinés aux automobiles sont négociées publiquement pour la première fois. Avec des ventes de 19,4 milliards \$ US en 1999, la société de Dearborn (Michigan) arrive au 87<sup>e</sup> rang parmi les 100 plus grosses sociétés du Fortune 500. Les actions de Visteon sont négociées sous le symbole VC et elles sont cotées dans le groupe Industriel de l'équipement et des pièces automobiles du Standard & Poor 500. Visteon fournit des composantes et des systèmes destinés à presque tous les véhicules automobiles dans le monde.

Pierre Bellemare

## Montréal est promue au rang des meilleures villes high-tech du monde

LAURIER CLOUTIER

Montréal rejoint les meilleures des 46 villes high-tech du monde, selon la dernière analyse de la revue américaine *Wired*.

Montréal se classe au cinquième rang des 46 régions les plus performantes dans les technologies de pointe.

Aucune autre ville canadienne ne fait partie de la liste sélecte du magazine branché, malgré les progrès ailleurs au pays.

*Wired* accorde de quatre à 16 points à chacun des participants à ce réseau mondial du high-tech, qui transforme l'économie et la façon de vivre.

Pour expliquer le choix de Montréal, l'édition de juillet de *Wired* ne cite même pas la Cité du multimédia, ni la Cité du commerce électronique.

Le magazine base plutôt sa compilation sur l'habileté des universités et des centres de recherche à former les travailleurs et à développer les technologies; le grand nombre de compagnies établies apportant expertise et stabilité économique; l'attitude entrepreneuriale et la disponibilité du capi-

tal-risque qui favorisent la lancement de projets.

Montréal profite de la grande diversité de ses technologies. Plus de 80% des logiciels d'animation et d'effets spéciaux du monde en proviennent. Montréal a de profondes racines dans l'industrie pharmaceutique, l'aéronautique et les télécommunications. Ses quatre universités et plus de 200 centres de recherche profitent chaque année de quelque 600 millions d'investissements en «R & D», grâce à 45% du capital-risque du Canada. Les cerveaux et les capitaux développent son économie.

La Silicon Valley, en Californie, obtient la cote maximale de 16 points. Boston, Israël et Stockholm décrochent 15 points. Raleigh-Durham-Chapel Hill (Caroline du Nord), Londres et Helsinki méritent 14 points. Taipei, Austin (Texas), San Francisco et Bangalore (Inde) récoltent 13 points. Avec 12 points, Montréal arrive ex aequo avec New York, Seattle, Cambridge (Angleterre), Dublin et Albuquerque (Nouveau-Mexique).

Montréal devance Tokyo et Kyoto, la Bavière (Allemagne), la Flandre (Belgique), Los Angeles, Copenhague-Malmö, un parc biciphale du Danemark et de la Suède, et Hsinchu, au nord de Taiwan, qui se contentent de 11 points.

Paris, Oulu (Finlande), Melbourne (Australie), et la Virginie

obtiennent 10 points. Chicago, Sao Paulo (Brésil), et Hong Kong accumulent neuf points. Le réputé parc Sophia Antipolis (France), Édimbourg (Écosse), la Saxe (Allemagne), Kuala Lumpur, la Corée du Sud, Salt Lake City et Santa Fe affichent huit points, devant Singapour, avec sept points.

La transformation rapide de l'économie de Montréal force les entreprises à s'adapter. La poussée des technologies de la région et le changement dramatique de sa structure industrielle amènent ainsi Axor à modifier profondément son approche d'affaires, dit la porte-parole, Marie-Josée Gagnon. Le constructeur participe à la Cité du commerce électronique.

Gowling Strathy & Henderson, le troisième cabinet juridique au Canada, avec 550 avocats, s'ajuste aussi. Le paiement des honoraires vit une révolution, dit Luc Lissioir, associé principal de Lafleur Brown, fusionné à ce cabinet. À la place de la facturation à l'heure, une pratique générale de l'industrie, il accepte aussi des actions de la compagnie cliente, là où d'autres verraient des conflits d'intérêts.

Gowling subit l'influence de Silicon Valley où les clients n'ont pas toujours les moyens de se payer tout de suite les meilleurs avocats. Un comité de Gowling examine les conflits d'intérêts, ou d'affaires, cas par cas.

## Une puce qui permet de suivre la viande de la ferme à l'assiette

UNE PUCE / Suite de la page C1

« Le projet de loi 120, qui prévoit l'identification permanente, sera élaboré cet automne avec les différents intervenants de chacun des secteurs. Si les producteurs de boeuf désirent une législation imposant une boucle électronique plutôt qu'une étiquette avec un code à barres, ce pourrait être fait », précise Martine Dubuc, directrice à la direction de l'inspection des aliments au MAPAQ.

La loi qui vient d'être adoptée concernant le processus pour retrouver un animal est aussi prometteuse. Dans une douzaine de mois, Mme Dubuc croit qu'il sera possible de suivre le morceau de viande, de la ferme à l'assiette, ce qui permettra d'éviter des épidémies ou des intoxications comme celle de la maladie du hamburger.

Pour continuer de se positionner sur le marché international, le Canada n'a d'autre choix que de se soumettre aux normes strictes de l'exportation et se doter d'un système d'identification permanente. Avec la commercialisation annuelle de 750 000 bovins, le Québec compte seulement 15 à 20 % de ses besoins en boeuf et doit recourir à l'importation. Les producteurs de l'Ouest, eux, exportent leur boeuf à l'étranger.

## Le marché du veau

Le Québec est un grand producteur de veau et exporte sa viande. Un système d'identification permanente a commencé à s'implanter en 1996 et il devient incontournable pour faire des affaires avec d'autres pays. « Nous n'aurons pas le choix, c'est ce qui s'en vient », lance Arthur Batista, directeur des ventes et de la mise en marché ainsi que directeur de l'exploitation à l'abattoir Écolait de La Plaine.

À leur arrivée à l'abattoir, les veaux portent tous une étiquette avec un code à barres qui leur a été assignée à la naissance. Cette étiquette suit ensuite la carcasse de l'animal aux différentes étapes de l'abattage, puis est retranscrite et collée sur chacune des grosses pièces de viande. Bientôt, les coupes de viande envoyées dans les centres de distribution auront aussi cette étiquette et la dernière étape sera de poursuivre l'identification jusque dans l'assiette du consommateur.

Tout au long du processus, les inspecteurs et vétérinaires du MAPAQ ou de l'ACIA contrôlent la viande et les carcasses pour vérifier si l'animal est porteur de maladies.

« Le système d'identification a coûté à lui seul 300 000 \$. Pour ce qui est du coût d'opération relié à l'identification, on ne le connaît pas encore, mais toutes les chaînes d'alimentation avec qui nous faisons affaire exigent un processus d'identification », explique M. Batista.

## Et l'E. coli ?

Est-ce que toutes ces précautions permettront de prévenir une contamination à la bactérie E. coli ? « C'est possible, mais ça se complique quand on mélange la viande de plusieurs fournisseurs. Il faut alors retrouver le lot de viande hachée puis vérifier d'où provient l'animal; mais on peut le faire. Chez Costco, par exemple, ils peuvent même retrouver le client qui a



PHOTO RÉMI LEMÉE, La Presse

Le vétérinaire André Morin inspecte une carcasse de veau afin de détecter de possibles maladies.

acheté la viande grâce à leur système informatique », explique Jean Kamanzy, chef de l'unité de contrôle des intoxications alimentaires à l'ACIA.

Louis Hébert, de la Fédération des producteurs, émet des réserves. « Le meilleur moyen de prévenir une infection est de bien cuire la viande par que, même en inspectant le produit à l'abattoir, il peut survenir une contamination durant chacune des manipulations de l'aliment, à l'épicerie ou à la maison. »

Même si un abattoir albertain a tenté récemment, à titre expérimental, l'irradiation de ses réserves de boeuf, une technique qui permet de tuer les bactéries à l'aide de rayons radioactifs, M. Hébert n'y songe pas : « Les consommateurs ne sont pas prêts pour ça », conclut-il.

Raison sociale	Date inscr.	Date d'ass.	Type d'ass.
Acrex Ventures Ltd.*	19 juin	3 août	AG
Adwall Capital Corp.*	5 juin	30 août	AS
Aegean Int'l Gold Inc.	14 juin	30 août	AG
African Sky Communications Inc.*	20 juin	24 août	S
Alpine Oil Services Corp.*	23 juin	4 août	S
American Pacific Bank	21 juin	27 sept.	S
Anthony Clark Int'l Insurance	17 juin	12 août	AG
Argosy Capital Corporation	18 juin	22 août	A
Asian Television Network*	28 juin	19 juin	AG
Associated Freezers Income Tr.	26 juin	31 juin	S
Adir Explorations Ltd*	7 juin	27 juin	AG
AGF Management Limited	12 juin	17 août	S
AMI Resources Inc.	13 juin	21 août	A
Blake River Explorations Ltd.	14 juin	30 août	AS
Cascadia International Res.	7 juin	11 août	AG
Chen Resources Inc.	15 août	15 août	AS
Conor Pacific Environmental*	30 juin	18 août	AS
Consolidated Stanford Corp.	10 juin	14 août	A
CT Alliance Bal Fd Portfolio	4 juin	18 août	S
CT Alliance RSP Inc. Gro Port	4 juin	18 août	S
CT Alliance Inc Gro Fund Port	4 juin	18 août	S
CT Alliance RSP Balanced Port	4 juin	18 août	S
CT Alliance RSP Can Gro Port	4 juin	18 août	S
CT Alliance RSP Inc. Gro Port	4 juin	18 août	S
CT Alliance RSP World Gro Port	4 juin	18 août	S
CT Alliance World Gro Port	4 juin	18 août	S
CT Balanced Fund Portfolio	4 juin	18 août	S
CT Bond Fund	4 juin	18 août	S
CT Can Gro Fund Portfolio	4 juin	18 août	S
CT Canadian Equity Index Fund	4 juin	18 août	S
CT Cons. Income Portfolio	4 juin	18 août	S
CT Emerg. Markets Fund	13 juin	18 août	AG
CT Income Fund Portfolio	4 juin	18 août	S
CT Income Gro Fund Portfolio	4 juin	18 août	S
CT International Bond Fund	4 juin	18 août	S
CT Money Market Fund	4 juin	18 août	S
CT Retirement Balanced Fund	4 juin	18 août	S
CT RSP Balance Fund Portfolio	4 juin	18 août	S
CT RSP Can Gro Fund Portfolio	4 juin	18 août	S
CT RSP Income Gro Fund Port	4 juin	18 août	S
CT RSP World Gro Fund Port	4 juin	18 août	S
CT U.S. Equity Index Fund	4 juin	18 août	S
CT World Gro Fund Portfolio	4 juin	18 août	S
Dalman Resources Ltd.	13 juin	21 août	A
Data Train Systems Ltd.*	26 juin	18 août	AG
Diamcor Mining Inc.	14 juin	28 août	A
Double Down Resources Ltd.	17 juin	21 août	S
Dura Products Int'l Inc.	26 juin	31 juin	AG
Edge Energy Inc.	6 juin	11 août	A
Electrobusiness.com	17 juin	21 août	AS
Exploration Boreale Inc.	29 juin	25 juin	S
First International Metals	24 juin	15 sept.	G
First Step Ventures Inc.	19 juin	28 août	AG
Founders Capital Corp.	24 juin	25 août	S
Fountainhead Projects Corporat	7 juin	15 août	A
Franchise Bancorp Inc.	18 juin	24 août	S
Futura Systems Inc.	19 juin	23 août	AG
FTI Foottech International Inc.	19 juin	23 août	AG
Globelab Communications Limited	14 juin	31 août	AG
Golden Temple Mining Corp.*	12 juin	21 août	AG
Schwanberg Enterprises Inc.	10 juin	23 août	AG
Grand Oakes Resources Corp.	14 juin	29 août	AS
Green Line Month Income Fund	4 juin	18 août	S
Green Line Mort Backed Fund	4 juin	18 août	S
Green Line Mort Fund	4 juin	18 août	S
Greenock Financial Corp.	24 juin	29 août	AS
HO Financial Limited	19 juin	7 sept.	AG
Igloo Vikski Inc.	28 août	6 oct.	AG
Image Sculpting Int'l Inc.	17 juin	31 août	AGS
Int'l Cryphon Resources Inc.	17 juin	21 août	A
Inter-City Gas Limited	21 juin	21 août	AG
International Rochester Energy	17 juin	21 août	S
ILMC Ventures Inc.	13 juin	21 août	A
Kentrich Mining Corporation	6 juin	21 août	AG
Laminco Resources Inc.	17 juin	22 août	GE
Linuxwizardsy Systems Inc.	12 juin	23 août	AG
Minera Delta Inc.*	8 juin	13 juin	AG
Novapharm Biotech Inc.	21 juin	8 sept.	S
Pallet Pallet Inc.	23 juin	3 août	S
Plutonic Capital Corp.	18 juin	22 août	A
Raptor Capital Corporation	12 juin	18 août	AG
Redwood Systems Inc.	22 août	22 août	AG
Reliance Energy Inc.*	23 juin	11 août	AS
Renaissance Energy Ltd.	17 juin	21 août	S
Ressources Normabec Ltée.	21 juin	24 juin	AG
Schwanberg International Inc.	10 juin	23 août	AG
Scyther Corporation	3 mai	11 juin	AS
Sense Technologies Inc.	12 juin	21 août	AG
Shermag Inc.	17 juin	24 août	AGS
Solaris Ventures Inc.	14 juin	25 août	A
South Crofty Holdings Ltd.	14 juin	21 août	AG
Speq Arthrolab Inc.	19 juin	23 août	S
Spire Ventures Ltd.	18 juin	29 août	AG
Strategic Communications Inc.	19 juin	23 août	AGS
Stroud Resources Ltd.	19 juin	24 août	AS
Talsyn Enterprises Inc.*	5 juin	9 août	AS
Tecsyn International Inc.	29 juin	10 août	S
Tetra Metals Inc.	25 août	25 août	A
Universa Star Ventures Corp.	20 juin	24 août	AGS
Vannessa Ventures Ltd.	26 juin	8 sept.	AG
Westacorp Int'l Investm. Inc.	25 juin	29 août	AS
Western Facilities Fund	12 juin	21 août	AG

287350

## Croissance mondiale de 3,5% en 2000

Reuters  
NATIONS UNIES

L'économie mondiale devrait croître de 3,5 % en 2000 et pourrait tirer avantage des nouvelles technologies, mais des chocs sont possibles à moyen terme du fait des déséquilibres commerciaux et du resserrement monétaire, selon un rapport des Nations unies publié hier.

Sont attendues une poursuite de l'essor en Amérique du Nord et une amélioration dans la plupart des autres parties du monde, en particulier l'Asie du Sud et de l'Est, l'Amérique latine et l'Europe, résume le rapport 2000 de la Commission économique et sociale de l'ONU. Cependant, la croissance dans la plupart des pays les plus pauvres n'atteindra pas les objectifs que nécessite la lutte contre la pauvreté, ajoutent les auteurs du rapport. La récente expérience américaine suggère que les avancées rapides dans les technologies de l'information pourraient accélérer la croissance dans les pays qui seront en mesure d'en tirer avantage.

En raison de leur position dominante dans les technologies de l'information, les États-Unis semblent en mesure d'avoir une croissance économique noninflationniste de 3 % à 3,5 % par an à moyen terme, écrivent les économistes. Les États-Unis ont atteint un taux de croissance de 7,3 % au quatrième trimestre de 1999. Dans les seuls États-Unis, nous estimons que « la nouvelle économie », selon l'appellation consacrée, ajoute 100 milliards \$ US par an à la production totale, précise Ian Kinniburgh, directeur d'analyse politique à la Commission économique et sociale de l'ONU.

De nombreux autres pays, en particulier les plus pauvres, ne bénéficient pas encore des technologies de l'information, poursuivent les auteurs. En plus des activités de ces pays eux-mêmes, des transferts accrus de technologies et de ressources vers les pays plus pauvres sont requis pour faire face à cette difficulté.

La publication de ce rapport a été prévue pour coïncider avec une conférence, cette semaine, sur les technologies de l'information. Des représentants de divers gouvernements, dont le secrétaire américain au Trésor, Lawrence Summers, et des chefs d'entreprises du monde entier doivent y participer. Les auteurs du rapport, analysant les risques commerciaux et monétaires, recommandent que les responsables politiques prêtent attention aux taux de change des principales monnaies, qui pourraient subir des variations importantes si les marchés financiers s'inquiétaient des déséquilibres commerciaux grandissants et en fin de compte non viables des principaux pays.

Un danger réside dans la possibilité que, globalement, les autorités puissent adopter, par inadvertance, une position excessivement restrictive.

## Les économistes sont partagés quant à la direction que prendront les taux d'intérêt

MAURICE JANNARD

Les avis sont nettement partagés sur l'évolution des taux d'intérêt d'ici à la fin de l'année. Dans le camp des optimistes, on reconnaît facilement l'économiste en chef de la maison de courtage Financière Banque Nationale, M. Clément Gignac, qui croit que la période de resserrement monétaire tire à sa fin.

« La décision de la Fed, le 28 juin, de laisser les taux inchangés renforce notre sentiment que la fin du cycle de resserrement est en vue », fait-il valoir dans son dernier bulletin.

L'économiste prévoit tout au plus une hausse de 25 points de base cet été.

Le taux directeur américain se situe présentement à 6,50 % tandis que l'équivalent canadien est de 50 points inférieur.

M. Gignac souligne que plusieurs indicateurs récents laissent entrevoir aux États-Unis un ralentissement de l'activité économique.

Par exemple, les ventes au détail ont reculé en mai pour le deuxième mois consécutif, une première en deux ans. De plus, le niveau de l'emploi a diminué dans le secteur privé, ce qui ne s'était pas vu depuis cinq ans.

De même, le secteur manufacturier a connu en juin dernier sa plus faible augmentation en 17 mois, selon des données rapportées hier.

Les spécialistes américains décèlent dans ce rapport une conséquence directe des six dernières hausses des taux d'intérêt décrétées par la Réserve fédérale.

En revanche, d'autres institutions financières pourraient être classées dans le camp des pessimistes et affirmer que le loyer de l'argent su-

bira des augmentations supplémentaires dans les prochains mois.

C'est ainsi que la firme torontoise Nesbitt Burns estime que les conditions financières actuelles ne sont pas assez restrictives et que l'économie américaine continuera sur sa forte poussée.

Tout au plus, nous assistons, selon ces experts, à un adoucissement de l'activité industrielle.

« Nous prévoyons que la Réserve fédérale reviendra à une politique de restriction monétaire », prédit la firme de courtage dans sa dernière publication.

Le Mouvement Desjardins penche également vers un accroissement des taux d'intérêt : « Un premier dès cet été, un deuxième après les élections présidentielles, puis un troisième au début de 2001. »

Les économistes de Desjardins croient que la croissance économique est trop rapide même si les gains de productivité augmentent en moyenne de 3 % par année depuis les quatre dernières années.

Mais, il y a pire, si on peut s'exprimer ainsi en parlant de prédictions économiques : la firme américaine Goldman Sachs prévoit que la banque centrale des États-Unis ne pourra faire autrement que de hausser le loyer de l'argent de 100 points de base d'ici à un an.

Pour quelles raisons ? La hausse des prix de l'énergie, provoquée par l'accroissement du prix du pétrole, se répercutera dans les autres activités de l'économie.

À ce facteur inflationniste, il faut ajouter les conditions serrées du marché du travail aux États-Unis puisque le taux de chômage est à peine supérieur à 4 % au sud de la frontière.

Tout le monde s'entend sur un point : si les taux d'intérêt augmentent aux États-Unis, la Banque du Canada n'aura d'autre choix que de hausser les siens.



PHOTO THÉÂTRE REUTERS

« La décision de la Fed, le 28 juin, de laisser les taux inchangés renforce notre sentiment que la fin du cycle de resserrement est en vue », fait valoir l'économiste Clément Gignac. Sur la photo, le grand patron de la Fed, Alan Greenspan.

## Le secteur manufacturier américain perd de la vigueur

Associated Press  
NEW YORK

Le secteur manufacturier des États-Unis a faibli considérablement, en juin, une preuve de plus que les hausses de taux d'intérêt décrétées par la Réserve fédérale américaine pour ralentir l'économie produisent des résultats.

L'Association nationale de gestion des achats a rapporté hier que son indice de production est passé de 53,2 % en mai à 51,8 % en juin. Ces résultats sont bien en deçà des 53 % prévus par les analystes de Wall Street. C'est le relevé le plus bas obtenu depuis janvier 1999, alors que l'indice était de 49,9 %.

De façon générale, la croissance semble avoir ralenti dans le secteur manufacturier au cours du mois de juin, dit Norbert J. Ore, coordonnateur des statistiques mensuelles. « Le taux de croissance a ralenti de façon importante, et le nombre

d'industries faisant état d'une croissance est passé de 14 en mai à 11 en juin. »

Malgré les résultats obtenus en juin, l'économie industrielle continue sur sa lancée, mais à un rythme plus modéré : tout résultat supérieur à 50 indique une croissance. Selon le sondage, c'était le 17<sup>e</sup> mois d'affilée où l'on constatait une croissance.

Ces chiffres semblent indiquer que les six hausses décrétées par la Réserve fédérale au cours de la dernière année ont commencé à ralentir l'économie. La Fed craignait qu'une croissance non contrôlée mènerait à l'inflation. D'autres informations font état d'un ralentissement dans les ventes au détail ainsi que dans les achats de maisons.

Le ralentissement de l'économie américaine donne à penser qu'il n'est plus nécessaire d'imposer de nouvelles hausses de taux d'intérêt. C'est également une bonne nou-

velle pour la Banque du Canada, qui a suivi les États-Unis dans quatre des six hausses, et dispose d'une plus grande marge de manœuvre pour maintenir à leurs niveaux actuels les taux canadiens s'il n'y a pas de hausse aux États-Unis.

L'enquête statistique sur la gestion de la production, qui fait suite à un sondage national mené auprès des gestionnaires achetant des matières premières et d'autres approvisionnements, est surveillée de très près. C'est en effet le premier

relevé national du mois de juin sur le rendement manufacturier des États-Unis, un secteur clé de l'économie.

L'indice des prix a également subi une baisse en juin, soit 61,2 % par rapport à 65,8 % un mois plus tôt. M. Ore trouve ce résultat plutôt positif, puisqu'il pourrait réduire la pression à la hausse sur les prix.

Le sondage indique que l'indice des nouvelles commandes a reculé de 51,1 % en mai à 50,6 % en juin, et que le carnet de commandes a glissé de 49 à 48,5 %.

**JAF**

900, boul. Décarie, Saint-Laurent  
Tél.: (514) 744-0985  
Côte-Vertu

**Marques reconnues**  
prix de gros et service de boutique

T-shirts polo A partir de <b>19,95 \$</b>	Complets <b>125 \$</b> à <b>650 \$</b>
Pantalons de golf A partir de <b>29,95 \$</b>	Location de smoking <b>70 \$</b> et plus

Taxes et retouches incluses. Service de tailleur sur place. Vaste choix de vêtements et d'accessoires de marques reconnues pour hommes aux prix de gros.

Heures d'ouverture : Lun.-merc. 9 h à 18 h • Jeu.-ven. 9 h à 21 h • Sam. 9 h à 17 h • Dim. 12 h à 16 h

### ARGENT DISPONIBLE

Rapide Finance Cie Ltée

- Problème de liquidités ?
- Prêts commerciaux à court terme seulement
- Confidentialité

342-4488

## Linda Gosselin sait faire le pont entre les générations.

Prendre de l'âge et parfois perdre son autonomie font partie, pour certaines personnes, du cours naturel de la vie. Mais livrer les aînés à la solitude n'a rien de normal. Voilà qui explique la présence de Linda Gosselin au Centre Marie-Berthe-Couture.

Depuis un an, Linda prend plaisir à divertir et à dorloter les nombreux bénéficiaires retraités et en perte d'autonomie du Centre. Manucure, jeu de poches, magasinage en fauteuil roulant, sorties en plein air ne sont que quelques-unes des activités auxquelles participe Linda pour égayer le quotidien de ces personnes âgées qui reçoivent trop peu de visite. Il y a tant à faire pour briser leur isolement que le Centre manque présentement de bénévoles.

Linda explique son rôle : « Ces personnes ont surtout besoin de se savoir écoutées.



Linda offrant une pause « manucure » à Mmes Thérèse Rucl et Marguerite Whitehead.

La présence d'un interlocuteur patient et sympathique ou une simple marque d'attention suffisent souvent à ensoleiller leur journée. »

Linda travaille à la Banque Royale, à Granby. Elle n'est qu'une des nombreux bénévoles qui, en région et partout en province, font don de leur personne pour le mieux-être de notre collectivité. Nous tenions à leur dire merci.

Pour offrir bénévolement de votre temps au Centre Marie-Berthe-Couture ou pour en savoir davantage, composez le (450) 375-8003.



GRUPE FINANCIER  
BANQUE ROYALE®

© Banque Royale du Canada.

2867867

C 4

BOURSE DE NEW YORK

DOW JONES 10560,67

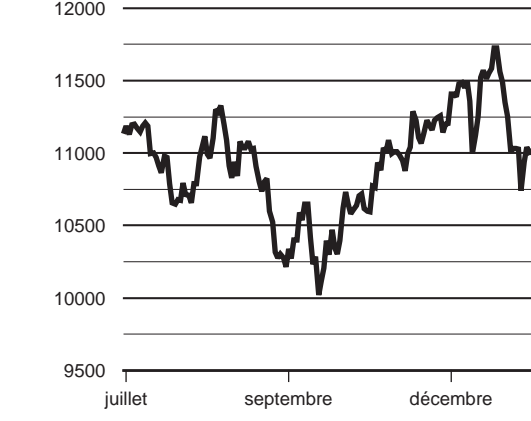


Table of stock market data for Dow Jones, including columns for stock symbols, prices, and changes.

Table of stock market data for various sectors, including A/B, C, D/F, and K/M categories.

LA PRESSE, MONTRÉAL, MARDI 4 JUILLET 2000

BOURSE DE NEW YORK

DOW JONES 10560,67

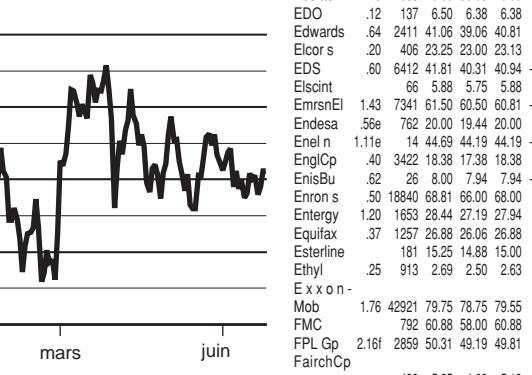


Table of stock market data for Dow Jones, including columns for stock symbols, prices, and changes.

Table of stock market data for various sectors, including A/B, C, D/F, and K/M categories.

LA PRESSE, MONTRÉAL, MARDI 4 JUILLET 2000

BOURSE DE NEW YORK

DOW JONES 10560,67

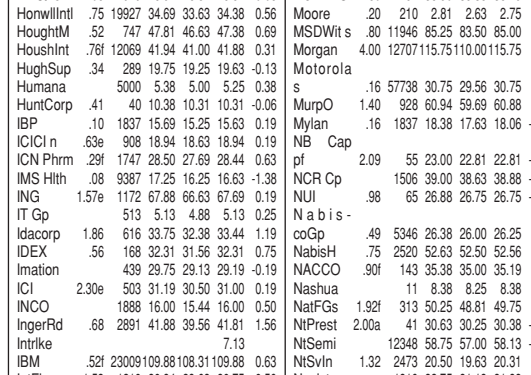


Table of stock market data for Dow Jones, including columns for stock symbols, prices, and changes.

Table of stock market data for various sectors, including A/B, C, D/F, and K/M categories.

LA PRESSE, MONTRÉAL, MARDI 4 JUILLET 2000

BOURSE DE NEW YORK

DOW JONES 10560,67

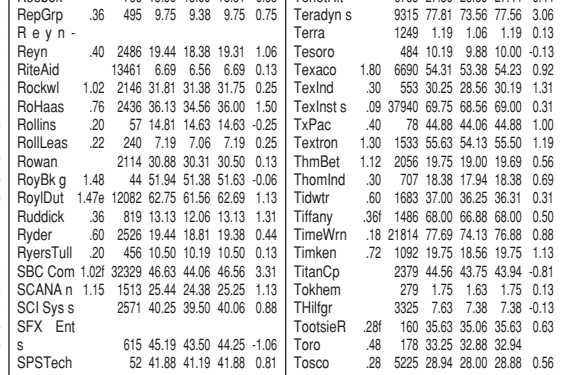


Table of stock market data for Dow Jones, including columns for stock symbols, prices, and changes.

Table of stock market data for various sectors, including A/B, C, D/F, and K/M categories.

NASDAQ

INDICE COMPOSÉ NASDAQ 3991,39

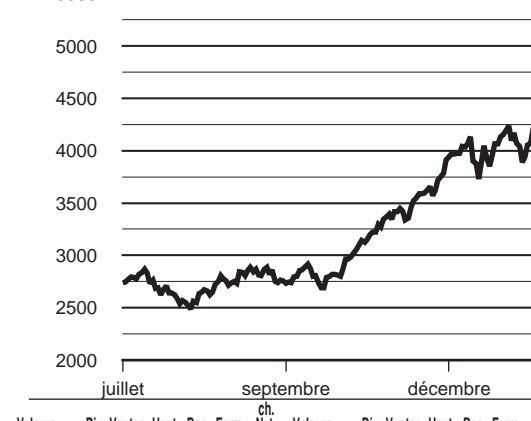


Table of stock market data for NASDAQ, including columns for stock symbols, prices, and changes.

NASDAQ

INDICE COMPOSÉ NASDAQ 3991,39

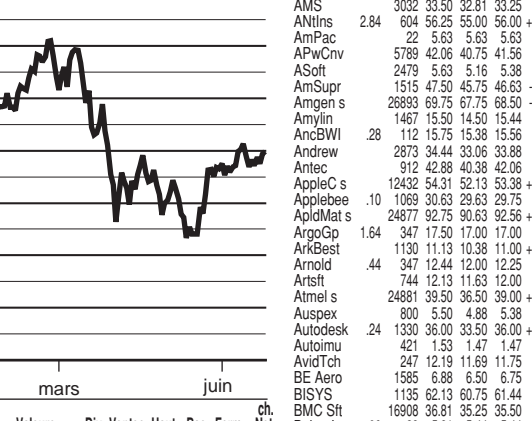


Table of stock market data for NASDAQ, including columns for stock symbols, prices, and changes.

NASDAQ

INDICE COMPOSÉ NASDAQ 3991,39

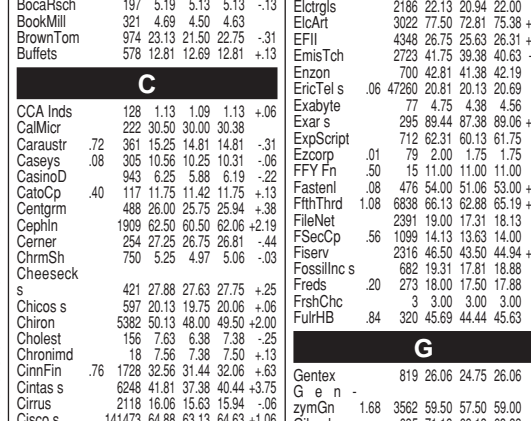


Table of stock market data for NASDAQ, including columns for stock symbols, prices, and changes.

NASDAQ

INDICE COMPOSÉ NASDAQ 3991,39

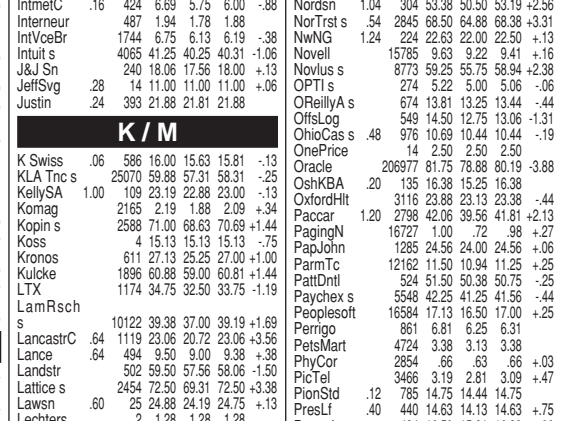


Table of stock market data for NASDAQ, including columns for stock symbols, prices, and changes.

LA BOURSE EN BREF

NEW YORK

Table with volume and price data for New York market.

INDICES DOW JONES

Table with index values and percentage changes for Dow Jones.

FAITS SAILLANTS

Table listing key market events and their impacts.

VALEURS LES PLUS ACTIVES

Table listing the most active stocks and their performance.

LA BOURSE EN BREF

NASDAQ

Table with volume and price data for NASDAQ market.

INDICES NASDAQ

Table with index values and percentage changes for NASDAQ.

FAITS SAILLANTS

Table listing key market events and their impacts.

VALEURS LES PLUS ACTIVES

Table listing the most active stocks and their performance.

LA BOURSE EN BREF

NEW YORK

Table with volume and price data for New York market.

INDICES DOW JONES

Table with index values and percentage changes for Dow Jones.

FAITS SAILLANTS

Table listing key market events and their impacts.

VALEURS LES PLUS ACTIVES

Table listing the most active stocks and their performance.

LA BOURSE EN BREF

NASDAQ

Table with volume and price data for NASDAQ market.

INDICES NASDAQ

Table with index values and percentage changes for NASDAQ.

FAITS SAILLANTS

Table listing key market events and their impacts.

VALEURS LES PLUS ACTIVES

Table listing the most active stocks and their performance.

LE PÉTROLE

Table with oil prices and market trends.

LE PÉTROLE

Table with oil prices and market trends.

LE PÉTROLE

Table with oil prices and market trends.

LE PÉTROLE

Table with oil prices and market trends.

LE PÉTROLE

Table with oil prices and market trends.

LE PÉTROLE

Table with oil prices and market trends.

LE PÉTROLE

Table with oil prices and market trends.

LE PÉTROLE

Table with oil prices and market trends.

**LES MÉTAUX**

MARCHÉ DE LONDRES PRIX EN DOLLARS US PAR TONNE MÉTRIQUE

**FERMETURE**

**CUIVRE (catégorie-A-)**

Comptant	1767-1768
3 mois	1781-1783
15 mois	1765-1770
Ventes	\$76 572(\$50 246)

**ÉTAIN**

comptant	5465-5470
3 mois	5490-5500
15 mois	5515-5525
Ventes	\$5 672 (\$5 228)

**PLOMB**

comptant	439-440
3 mois	453,5-454
5 mois	475-480
Ventes	\$26 166 (\$11 679)

**ZINC (qualité supérieure)**

comptant	1137-1137,5
3 mois	1150,5-1151
15 mois	1135-1140
ventes	\$23 236 (\$15 336)

**ALUMINIUM**

comptant	1560-1560,5
----------	-------------

**L'ARGENT**

Les courtiers londoniens ont baissé lundi le prix de l'argent américain de \$0,022 cents américains par rapport à l'ouverture de la veille.

Lundi:\$4,9950

**NASDAQ (suite)**

Valeurs	Div	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	ch. Net	Valeurs	Div	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	ch. Net	Valeurs	Div	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	ch. Net	Valeurs	Div	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	ch. Net		
Suite de la page C 4																													
Unitrin	1.50	1060	30.00	29.50	29.94	+56	VitalSgn	.16	40	18.38	17.13	18.00	-13	WindRvr	6566	38.00	36.13	36.81	-1.06	ZionBop	80	1994	47.50	45.88	47.50	+1.61			
UnvElec	205	25.38	24.50	25.06	+50	Viel	101	3.81	3.50	3.66	-09	WisCT	1071	13.31	12.56	13.31	+31												
ValTech	1452	18.94	17.63	18.38	-06	WLR Fds	3	4.69	4.69	4.69	+06	WidAccep	24	5.25	5.25	5.25		ZollMed	185	51.00	48.50	50.88	+1.88						
Vicor	390	35.38	33.63	34.25	-56	WalkInt	34	3.75	3.59	3.69	+06	X-File	10	823	8.88	9.19	9.69	+56	ZoomTI	651	7.75	6.50	7.38	+88					
Vicorp					18.25	WernerEnt	.10	624	12.00	11.50	11.88	+31	Xilinx	16451	83.88	80.59	85.19	+2.63											
VisionSci	1	1.31	1.31	1.31		WhitnyH	1.44	102	34.88	34.06	34.81	+63	Xircom	1177	48.75	46.88	48.56	+1.06											
						WholeFd		3162	42.75	40.38	41.88	+56	Zebra	769	44.50	43.25	43.25	-1.06											

**Le Dow Jones en hausse de 1,1%**

Agence France-Presse  
NEW YORK

Le Dow Jones, l'indice vedette de Wall Street, a gagné 112,78 points (+1,08 %), à 10 560,67, et l'indice composite du Nasdaq 25,08 points (+0,63 %), à 3991,19 points, hier à la clôture de la séance qui a été écourtée en raison de la fête nationale américaine aujourd'hui.

Les Bourses canadiennes étaient fermées hier, à cause de la Fête du Canada.

L'indice Standard and Poor's des 500 valeurs a progressé de 14,63 points (+1,01 %), à 1469,23 points.

Le volume d'activité a été modéré, avec à peine plus de 448 millions de titres échangés.

Les investisseurs ont bien accueilli, semble-t-il, l'annonce d'indices confirmant un possible ralentissement de la croissance. « L'économie montre de nouveaux signes d'amollissement », a remarqué Karen Dexter, économiste à Merrill Lynch.

L'indice composite d'activité des directeurs d'achat des principaux groupes manufacturiers américains (NAPM) a baissé de 1,4 point, à 51,8, en juin, par rapport au mois précédent. Les analystes de Wall Street tablaient sur une progression de 1,3 point.

« L'indice NAPM est en baisse pour le quatrième mois consécutif. Il se tient encore au dessus de 50, ce qui indique une poursuite de la croissance dans le secteur manufacturier, mais le rythme de cette croissance se modère », a indiqué Henry Willmore, économiste en chef pour les États-Unis de Barclays Capital.

« L'indice est revenu à son plus bas niveau depuis janvier 1999, quand le secteur manufacturier sortait de la crise asiatique », a ajouté Karen Dexter.

Ces chiffres rassurent les investisseurs, car un ralentissement de la croissance signifierait que la Réserve fédérale a d'autant moins de raisons de poursuivre sa politique de relèvement des taux engagée l'été dernier.

Par ailleurs les dépenses de construction aux États-Unis ont progressé de 0,1 % en mai par rapport au mois précédent, « en ligne avec les attentes », a indiqué Karen Dexter.

L'indicateur clef attendu par les investisseurs est celui des chiffres sur l'emploi, qui seront rendus publics vendredi. Une hausse du taux de chômage indiquerait un ralentissement de la croissance et diminuerait les chances d'un nouveau tour de vis de la Réserve fédérale sur les taux d'intérêts en août.

Les boursiers craignent que le renchérissement du crédit nuise aux bénéfices des entreprises.

Sur le marché obligataire, le taux de l'obligation du Trésor à dix ans s'est détendu à 5,984 % par rapport à 6,018 % vendredi, et celui du bon à 30 ans s'est relâché à 5,869 % par rapport à 5,881 %. La baisse du rendement d'une obligation se traduit par la hausse de son prix.

Parmi les valeurs les plus travaillées sur la Bourse de New York, on a remarqué la progression de l'exploitant téléphonique QWest, qui a pris 2-1/16, à 51-3/4. QWest a achevé le rachat de son concurrent US West vendredi dernier.

Le titre de l'exploitant téléphonique canadien Nortel a gagné 4 \$ US, à 72-1/4 \$ US, avec l'annonce de la conclusion de son plan d'achat du spécialiste de logiciels pour réseau Architel Systems.

Sur le marché du Nasdaq, les spécialistes d'équipements pour réseaux ont fait des étincelles. JDS Uniphase a bondi de 8-5/16 (+7 %), à 128-3/16, dans la foulée de rumeurs selon lesquelles le titre pourrait être inclus dans le panier de valeurs de l'indice Standard and Poor's 500.

**1.6EL Édition Spéciale 2000**

Location de **278\$** /mois

Option 0\$ comptant disponible.

Transport et préparation inclus. | 0\$ dépôt de sécurité pour un temps limité.

Incluant :  Climatiseur  Groupe électrique  Radio AM/FM avec lecteur de CD  Régulateur de vitesse  Puissant moteur VTEC  Système d'entrée sans clé et tellement plus...

**Manquez pas les bas taux.**

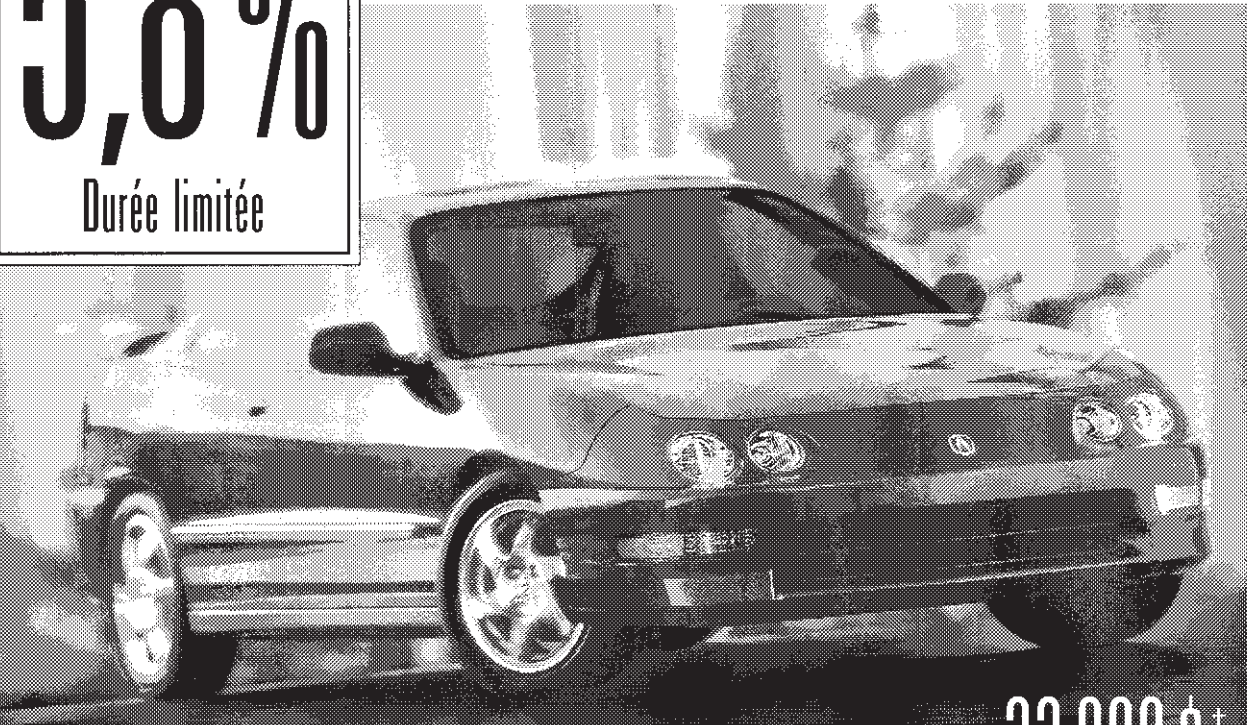


Financement à l'achat

**5,8%**

Durée limitée

1.6EL Édition Spéciale 2000 P.D.S.F. 20 000 \$<sup>+</sup>



Integra Édition Spéciale 2000 P.D.S.F.

22 000 \$<sup>+</sup>

**Integra Édition Spéciale 2000**

Incluant :  Climatiseur  Groupe électrique  Radio AM/FM avec lecteur de CD  Antenne électrique  Becquet arrière  Roues en alliage et tellement plus...



Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

www.acura.ca

\*Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura 1.6EL (modèle MB454YPB) 2000. Total des paiements de 15 639 \$. Un acompte de 2 295 \$ et un premier versement sont requis ; pour l'option 0 \$ comptant, seul le premier versement est requis. Le modèle offert peut différer de l'illustration. Allocation de 24 000 km par année (frais de 0,10 \$ par kilomètre supplémentaire). Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. †Financement à 5,8 % S.A.C. pour les modèles 1.6EL et Integra, à l'exception de la Type R (DC231Y). Plusieurs termes offerts. Un acompte pourrait être exigé.

†P.D.S.F. de 20 000 \$ pour la 1.6EL (modèle MB454YPB) 2000 et de 22 000 \$ pour l'Integra (modèle DC434YPB) 2000 neuves. Transport et préparation (350 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les modèles offerts peuvent différer des illustrations. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

**ACURA PLUS**  
255, boul. de la Seigneurie Blainville

**ACURA DE LAVAL**  
2500, boul. Chomedey Laval

**LUCIANI ACURA**  
4040, rue Jean-Talon O. Montréal

**GALERIES ACURA**  
7100, boul. Métropolitain E. Anjou

**ACURA GABRIEL**  
4648, boul. Saint-Jean Dollard-des-Ormeaux

**ACURA BROSSARD**  
9100, boul. Taschereau O. Brossard

On embellit les routes du Québec

287-2095

La Presse

Les petites annonces 285-7111

Dès 8 heures!

Comment nous joindre: HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

par téléphone (514) 285-7111 sans frais 1 800 361-5013 par télécopieur (514) 848-6287

au comptoir Heures de tombée: Lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h 30

adresse postale Les petites annonces 7, rue Saint-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur ou par la poste: nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation

Avis: Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse

Offres d'emploi: Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

100 Immobilier

Table with 2 columns: Category (ACHAT - VENTE - ÉCHANGE, RÉSIDENTIEL, etc.) and Price/Details.

SERVICES

Table listing various services like Enretien, rénovation, Peinture, décoration, etc. with prices.

300 emploi

Table listing job offers and services like Offres d'emploi, Santé, services communautaires, etc.



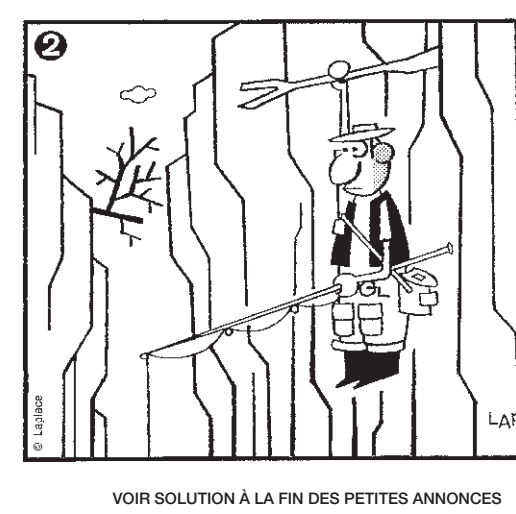
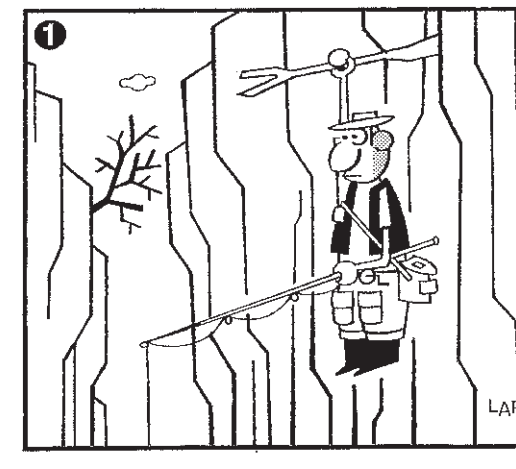
100 Immobilier

Voici votre adresse internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160)

Grid of real estate listings numbered 100 to 156, including details like location, price, and features.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

Grid of real estate listings numbered 157 to 200, including details like location, price, and features.

Les petites annonces (514) 285-7111

100 Immobilier

186 BUREAUX A LOUER RENE-LEVESQUE Près hôpitaux, Palais de Justice... 188 MAGASINS A LOUER MASSON, magasins, meilleurs emplacements... 240 MARCHÉ AUX PUCES ABANDONNE maison, beaucoup de petits meubles...

200 Marchandises et services

203 AUDIOVISUEL ACHETERAI appareils photo + accessoires... 205 INSTRUMENTS DE MUSIQUE ACHETERAIS batterie (drum), cymbales... 206 ELECTROMENAGERS CA VAUT LE COÛT poêles, frigos, lav. / séch. etc...

220 Animaux

220 ANIMAUX 2 CHATTES A DONNER pour détails, contactez... 220 ANIMAUX CHIOTS Berger allemand enr., tatoués, vaccinés... 220 ANIMAUX CHATS Labrador chocolat, vaccinés, vermifugés...

220 Animaux

220 ANIMAUX 2 CHATTES A DONNER pour détails, contactez... 220 ANIMAUX CHIOTS Berger allemand enr., tatoués, vaccinés... 220 ANIMAUX CHATS Labrador chocolat, vaccinés, vermifugés...

224 Piscines

224 PISCINES TREMPLIN, 8 pieds, fibre de verre, base incl., comm. neuf...

228 Equipements de bureau

228 EQUIPEMENTS DE BUREAU ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école, aussi usagé...

231 Machinerie, outils

231 MACHINERIE, OUTILS ACHETE planeur, banc scie, corroyeur, etc.

235 Marchandises diverses

235 MARCHANDISES DIVERSES AUBAINES I AUBAINES I www.calypsoc.com/weche

250 Entretien rénovation

250 ENTRETIEN RENOVATION GYPROC, joints, peinture, cas d'assurance...

257 Transport, déménagement

257 TRANSPORT, DEMENAGEMENT A.R.T. DEMENAGEMENT assuré, permis, 514-387-6354

259 Garderies, gardiennage

259 GARDERIES, GARDIENNAGE MAMAN garderies à la maison, temps plein / partiel...

300 Emploi

REPRÉSENTANT(E)S DIRECTEUR(ICE)S DES VENTES Pour nouveau département, nettoyage, rénovation et restauration après sinistre.

304 Postes cadres et professionnels

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS TRADUCTEUR(ICE)S vers le français, français impeccable...

306 Santé services communautaires

306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) temps plein, pharmacie Jean Coutu...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE/SÉCHEUSE GE, 5 ans, 350\$, Tél.: 450-463-0342... LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

240 Marché aux puces

240 MARCHÉ AUX PUCES LAVEUSE et sècheuse Kenmore, amande, belle condition... LAZY-BOY, 2 fauteuils, exc. condition, tissu bleu, 500 \$...

300 Emploi

323 ALIMENTATION Responsable du service alimentaire BAC en diététique. Tâches gestion du service alimentaire et production...

323 Alimentation

323 ALIMENTATION Responsable du service alimentaire BAC en diététique. Tâches gestion du service alimentaire et production...

325 Technique, métiers, sous-traitance

325 TECHNIQUE, MÉTIERS, SOUS-TRAITANCE DISTRIBUTEUR d'outils de coupe est à la recherche d'un(e) commis au bureau des commandes...

327 Coiffure, esthétique

327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE COIFFEUR(EUSE)S. Auto, partiel, hôpitaux, domicile, rés. étudiés, 514-735-1205.

331 Entretien, sécurité, conciergerie

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGERIE Immeuble 78 loq., résident temps plein, logement futur + services, 514-952-2545

334 Services domestiques

334 SERVICES DOMESTIQUES GARDIENNE lun au ven, 13h à 18h à V.M.R., bonne cuisinière, non fumeuse, expérience...

406 Lignes de rencontres

406 LIGNES DE RENCONTRES GRATUIT, tous les samedis le soir (418) (514) 990-2455

410 Astrologie occultisme

410 ASTROLOGIE OCCULTISME APERÇU GRATUIT téléphone (514) 272-9263

419 Billets de sport, spectacle

419 BILLETS DE SPORT, SPECTACLE STING, (2X) section rouge ce soir, 88 \$ ch., 514-992-6110

440 Escortes, rencontres, etc.

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. ANNABELLE, jolie étudiante 22 ans, douce, 514-910-7330

440 Escortes, rencontres, etc.

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. ANNABELLE, jolie étudiante 22 ans, douce, 514-910-7330

440 Escortes, rencontres, etc.

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. ANNABELLE, jolie étudiante 22 ans, douce, 514-910-7330

440 Escortes, rencontres, etc.

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. ANNABELLE, jolie étudiante 22 ans, douce, 514-910-7330

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

340 Emplois divers

340 EMPLOIS DIVERS Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

500 Transports et véhicules automobiles

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan 97 verte, très propre, 50 300 km, 450 625-5954

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

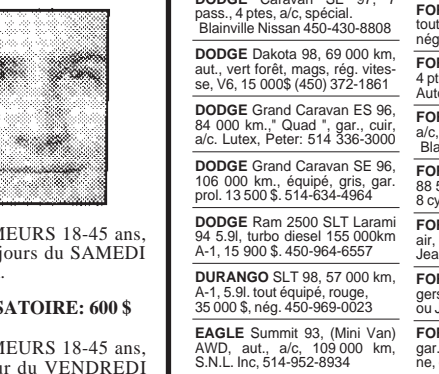
511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222

511 Camions, jeeps, fourgonnettes

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES DODGE Caravan SE 98, vert, 34 000km, 4 ptes, tout équipé, 19 899 \$, Guy 514 865-3222



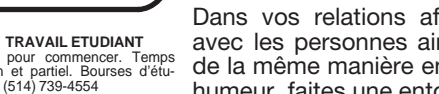
Phoenix Internationale Science de la vie, entreprise contractuelle de recherche effectuée diverses études portant sur des médicaments nouveaux et déjà commercialisés...

INDEMNITÉ COMPENSATOIRE: 600 \$

INDEMNITÉ COMPENSATOIRE: 1 400 \$

Si vous désirez plus de renseignements, communiquez avec nous dès aujourd'hui.

1-800-593-7230 514-333-0010 DU LUNDI AU VENDREDI 8 H À 19 H SAMEDI 10 H À 17 H



PHENIX INTERNATIONAL

CAISSIER(ÈRE) demandé(e) à temps partiel pour station service de Côte St-Luc, 514-487-7519

COMMIS en quincaillerie avec exp. peinture, près du métro Snowdon, 514-684-9098

INTERNET à domicile, 10005 à 50005/mois, Anglais essentiel, www.a-vip.com/omnicor

Q.A. Courier est à la recherche de chauffeur(se) d'expérience. Doté avoir son propre véhicule. Bon 500 \$ au début. 514-875-1515

RECHERCHE personne pour finition de petites pièces de métal dans une manufacture, 514-244-0090 laissez message

TRAVAIL ETUDIANT 135 pour commencer. Temps plein et partiel. Bourses d'études, (514) 739-4554

COURS COURS D'AGENT DE BORD et cours d'agent de voyage. Collège Sigma 514-482-1044

AMNISTIE INTERNATIONALE (514) 746-9766 1 800 565-9766

400 Services personnels

406 LIGNES DE RENCONTRES GRATUIT, tous les samedis le soir (418) (514) 990-2455

410 ASTROLOGIE OCCULTISME APERÇU GRATUIT téléphone (514) 272-9263

419 BILLETS DE SPORT, SPECTACLE STING, (2X) section rouge ce soir, 88 \$ ch., 514-992-6110

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. ANNABELLE, jolie étudiante 22 ans, douce, 514-910-7330

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. ANNICK jolie, jeune, privé, centre-ville, discret, 514-262-8949

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. APPELLE MOI Victoria, grosse poitrine, a/c. 514-722-5511

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. BEAU masseur pour homme, film XXX, Dany 514-813-9457

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. BLONDE 25 ans vous recherchez un homme sérieux, 514-221-9263

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. CHARMANTES dames de classe, reçoivent et se déplacent au centre-ville. Discretion assurée. VISA, (514) 935-4206

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. DOMINATION complète, seules maîtresses, 514-525-3136

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. ELLINIA, 36 ans, blonde sensuelle, gros buste, 270-6664

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. ÉTUDIANTES 19 ans super sexy, centre-ville 514-939-3505

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. EXTREME (514 915-4339). Belles étudiantes se déplacent

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. FRANCE, mature, jolie, te reçoit 8h à 20h, 514-924-0947

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. GRASSETTTE te reçoit en privé 6 jours, 514-278-1592

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. HAWAIIENNE te reçoit. Centre-ville, 8h-20h, (514) 289-1941

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. JEUNE fille très chaude, sensuelle te reçoit, 514-493-1316

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. MAUDE sensuelle et belle, visite-to te reçoit. 514-354-9494

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. MESDAMES, des experts à votre service, 514-511-5023

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. PRINCESSE - Une déesse vous attend en privé. A ne pas manquer! (514) 386-2711

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. REBECA et Shana, transsexuelles sexy, 514-933-5674

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. SAUNA 91% Rencontre Hommes seulement 2424, Terrasse, Tourbillon, Vidéo, 5018 St-Laurent 514-277-3555

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC. TAILLE forte, homme, femme, couple, 9-17h, 450-651-7967

VOTRE HOROSCOPE

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous aurez l'esprit solitaire pendant la journée. Ce n'est pas que vous serez seul puisqu'il est probable qu'il y ait du monde autour de vous. C'est plutôt intérieurement que vous aurez besoin de tranquillité. Ce soir, vous retrouverez votre sociabilité.

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Dans vos relations affectives, vous serez compréhensif avec les personnes aimées. Vous attendez qu'on agisse de la même manière en retour. Pour maintenir votre bonne humeur, faites une entorse à la routine.

VERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

C'est le moment de faire d'une pierre deux coups. Vous serez plutôt affairé, mais prenez tout de même quelques moments pour vous détendre. Vous aurez la cote d'affection et de la chance.

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous serez en bonne forme et vous mettez votre dynamisme au service des autres. Votre vie familiale sera colorée et des nouvelles étonnantes concernant un frère ou une sœur vous parviendront. Côté loisirs, prévoyez une petite escapade.

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Suivez votre intuition et laissez faire les remarques d'autrui. Ne craignez pas de prendre les choses en main car vous verrez clair. Vos projets personnels ont de bonnes chances d'être reçus positivement.

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous êtes attaché à certaines personnes qui ont besoin de votre soutien. N'hésitez pas à leur donner ce qu'il leur faut. Intérieurement, le temps est peut-être venu de mettre fin à une situation ennuyeuse.

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Votre santé pourrait retenir votre attention. Pour mieux dormir, souvenez-vous que les exercices physiques sont salutaires. En soirée, une lecture, un film ou les histoires d'un ami vous feront rêver d'évasion.

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous aurez des désirs de changement. Si vous éprouvez du mécontentement quant à vos conditions de vie, les solutions viendront plus facilement si vous en parlez aux bonnes personnes. Avec vos amis, vous aurez l'esprit joyeux.

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Des événements du passé pourraient resurgir. Vous serez porté par de grands élans d'espoir dans tout ce que vous entreprendrez. Certains rêves peuvent se réaliser, tandis que d'autres ne le peuvent pas.

BÉLIER du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous serez efficace si vous effectuez des travaux de longue haleine. Dans vos relations avec les autres, vous comprendrez qu'il n'y a aucun avantage à contrôler les émotions des autres. Ce soir, vous aurez l'esprit et le cœur tournés vers les traditions.

TAUREAU du 21 MAI au 20 MAI

Commme vous serez logique, c'est peut-être le moment de prendre certaines décisions. Votre générosité ne pourra faire autrement que de s'exprimer. Soirée en compagnie, vous parlerez beaucoup.

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN

Vous aurez une forte présence aujourd'hui. Dans vos activités, vous serez attiré par la nouveauté. Vous pourriez faire de nouvelles connaissances. Sortez des sentiers battus et vous trouverez ce que vous recherchez. Ce soir, vous vous amuserez.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

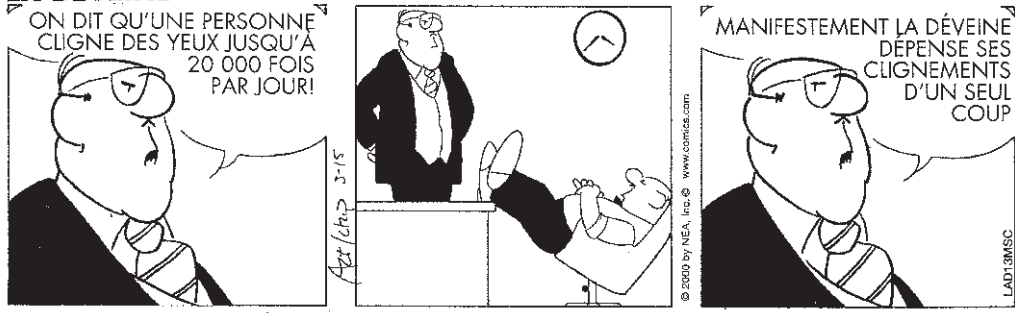
Je suis née le 10 février 1955 à 20 h 20 à Tracadie, au Nouveau-Brunswick. Que décelez-vous pour moi au cours de l'année sur les plans financiers, juridique et familial ?

Vous

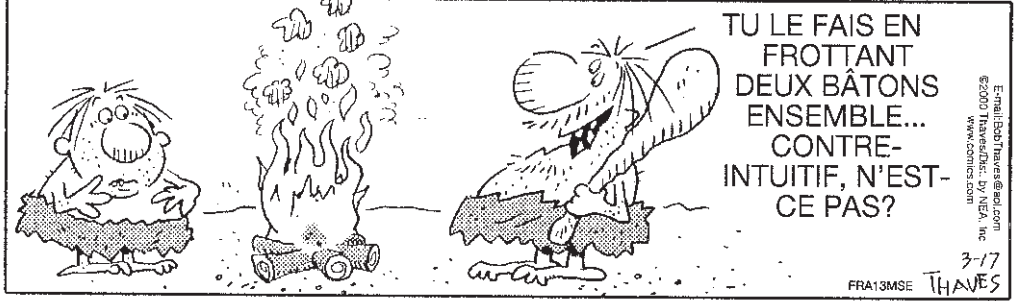


# LA PETITE PRESSE

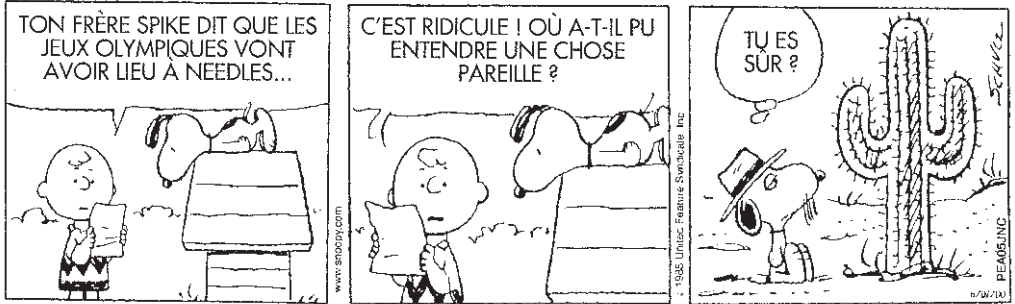
## LA DÉVEINE



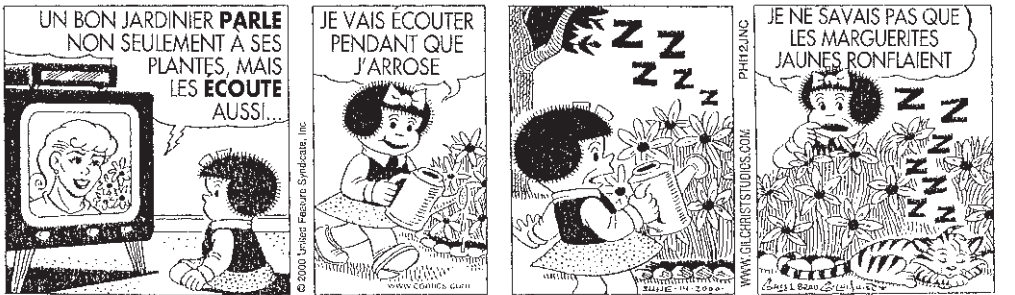
## FRANK ET ERNEST



## PEANUTS



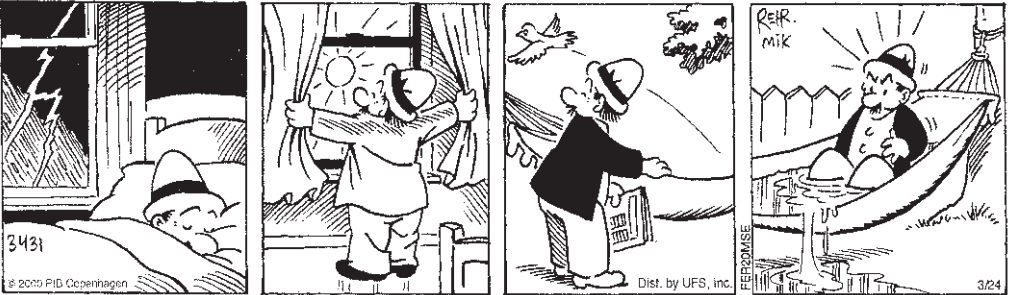
## PHILOMÈNE



## GARFIELD



## FERDINAND



## MOT MYSTÈRE

AU BUREAU Un mot de 8 lettres

S I E G E X A T T I B E D U E  
 F I C H E E E E A P A R C S T  
 S I O M C H S R H M A E I A P  
 T A U X C A R I C C R M X L C  
 E L B U O D T T A U E O A A R  
 P N O O E N R L E H C N F U E  
 J T O N A E P H C O C E O N C  
 O O G B R G A E N S P T E L A  
 B I U T R A G G I B E O S I R  
 L R N R M A E A N R C E S S T  
 U E D I R E C T E U R M E T N  
 C A T T E N T E L T I E R E E  
 L H N T A C O I T N R R D E I  
 A E E R R R R I E V E A A O L  
 C O F F R E R E R R A B L O C

- |          |           |         |        |
|----------|-----------|---------|--------|
| ACHAT    | CHEMISE   | JOB     | POSTE  |
| ADRESSE  | CLIENT    | JOUR    | REÇU   |
| AGENDA   | CODE      | LETTRE  | RETOUR |
| ATTENTE  | COFFRE    | LIGNE   | RUBAN  |
| BAREME   | CONGE     | LIRE    | SIEGE  |
| BARRER   | DEBIT     | LISTE   | TACHE  |
| BLOC     | DIRECTEUR | METIER  | TAUX   |
| BRUT     | DOUBLE    | MINE    | TAXE   |
| CAFE     | ECRIRE    | MOIS    | TIRET  |
| CALCUL   | ENCRE     | NOIR    | TOUCHE |
| CARBONE  | FAX       | PAGE    | TRACER |
| CENTRAGE | FICHE     | PAIE    | T.V.A. |
| CENTRER  | FORMAT    | PLACARD |        |
| CHAISE   | FRANÇAIS  | PLAN    |        |
| CHEF     | HEURE     | PLUME   |        |

4 juillet 2000

Solution du dernier problème: GAZE

10302

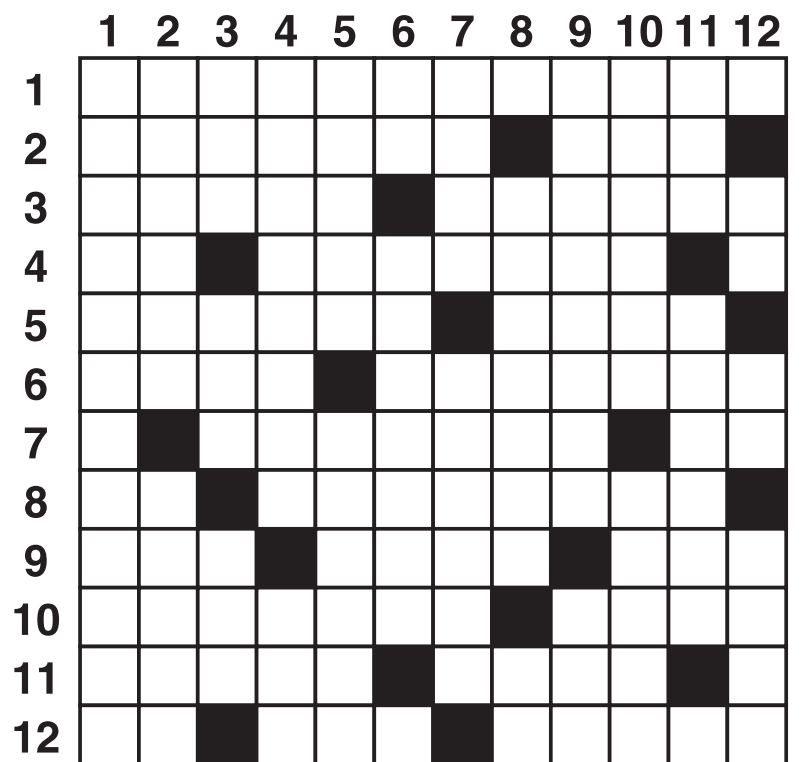
## Cruciverbistes,

à vos claviers!

Des grilles classiques, des blanches, des thématiques... à vous de jouer!

[www.lapresse.infinet.net](http://www.lapresse.infinet.net)

## MOTS CROISÉS



4 juillet 2000

Q5786

### HORIZONTELEMENT

- D'un instant à l'autre.
- Défier - Le Conseil de sécurité en fait partie.
- Rissoler - Se sustenter.
- Cubitus - Ajout fait à un ouvrage pour le compléter.
- Profession - Parie.
- Ouvrier agricole, en Amérique du Sud - Attaquants.
- Oiseau palmipède - Cours d'eau.
- Ile de l'Atlantique - Personne qui vit de revenus non-professionnels.
- Salut! - Sorties - Qui est dépassé.
- Embrasser - Grosse étoffe de laine brune.
- Cordage - Le Vatican en est un.
- Se dit à Barcelone - Appartient - Espace public où s'affrontent des partis.

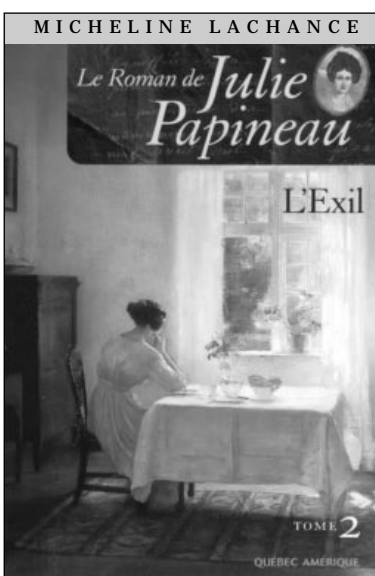
- Détacher les grains d'une grappe - Monnaie de la Suède.
- Etat européen - Lambines.
- Direction - Asséchée.
- Gourdin - Maladie.
- Langue - Pas à moi.
- Relative à la vie sociale et aux divertissements de la haute société - Poisson.
- Embauche - On peut la suivre à pied.
- Sans déguisement - Méprise.
- Coups de baguettes - Connu - Ensemble des facultés mentales.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	B	S	U	R	D	I	T	E	O	H
2	R	O	U	T	E	N	E	G	O	C	E
3	B	I	P	P	E	T	R	U	E	R	
4	I	T	E	R	A	T	I	V	E	A	I
5	T	E	R	R	U	M	I	N	A	N	T
6	R	I	N	E	D	I	T	E	S	A	
7	A	G	E	E	E	T	A	A	G		
8	I	U	R	E	E	L	A	N	C	E	
9	R	A	R	E	T	E	E	M	O	I	
10	S	R	D	A	R	L	I	E	N		
12	E	R	E	E	O	S	I	N	E		

[www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2571



## Le Roman de Julie Papineau

L'Exil

doré sur tranche était resté ouvert. Le docteur n'avait rien vu d'aussi fin depuis des mois. Aux Bermudes, il n'avait fréquenté ni les bourgeois ni les lettrés. Il se rappelait sa collection de livres et ses cartes géographiques qui avaient brûlé dans l'incendie de sa maison de Saint-Denis. Maintenant, il ne possédait plus rien.

« Docteur Nelson, cher docteur Nelson! »

Debout devant la carte Bouchette du Bas-Canada fixée au mur, Wolfred Nelson n'avait pas entendu Julie s'approcher. Il se tourna et ouvrit les bras, comme s'il retrouvait une amie perdue.

« Madame Papineau, dit-il, la voix chargée d'émotion, permettez-moi de vous embrasser. »

Julie était émue, elle aussi. Elle ne connaissait pas intimement cet homme considéré comme un héros. Elle savait cependant que son frère Robert lui vouait une grande admiration et Papineau, dont il était l'ami et le frère politique, avait confiance en lui. Wolfred Nelson lui semblait plus grand que dans son souvenir, mais son visage osseux n'avait pas changé et ses cheveux blanchis prématurément étaient toujours aussi indisciplinés. Elle songea à leur dernière rencontre à la prison du Pied-du-Courant. Il était enrhumé et livide.

« Vous avez meilleur teint, lui dit-elle, pour rompre le silence.

— Aux Bermudes, j'ai pêché sous un soleil brûlant. Vous n'avez pas idée de la chaleur qu'il fait sous les Tropiques.

— Vous voilà parmi nous. C'est encore l'exil mais ici, au moins, nous sommes libres. Vous nous avez manqué. Depuis l'annonce de votre retour, les réfugiés guettent l'arrivée des paquebots, espérant vous voir débarquer. »

Julie l'invita à s'asseoir. Il s'installa tout près d'elle, dans une chaise en rotin, s'appuya le dos sur un coussin en maroquin et leva la tablette de lecture pour y poser le coude. Il ne put s'empêcher de sourire:

« J'ai l'impression de réappivoiser des objets qui m'étaient jadis familiers, constata-t-il, en fixant un

magnifique buste de Cicéron en marbre.

— Rien ne sera jamais plus comme avant, fit-elle sans plus.

— Madame Papineau, racontez-moi ces choses terribles dont on parle... Je n'arrive pas à démêler le vrai du faux dans ce qu'on me rapporte.

— Je n'en sais probablement pas plus que vous, mon cher docteur, déplora-t-elle. Les rumeurs les plus sordides nous arrivent de la frontière. Papineau s'y est précipité dès que nous avons appris qu'il y avait une insurrection. »

Julie racontait les derniers événements, en distinguant ce dont elle était absolument certaine de ce qui restait à confirmer. Les préparatifs de l'invasion s'étaient faits dans le plus grand secret.

« Combien d'hommes? »

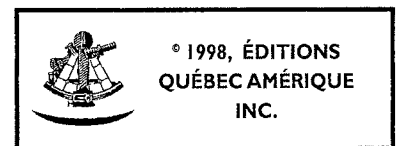
— Difficile à dire. Dix milles peut-être. Mon fils Amédée prétend que les Frères chasseurs - c'est ainsi qu'on les appelle - ne comptent pas moins de trente-cinq loges. Tous les villages de la région de Montréal étaient apparemment prêts pour l'attaque. »

Wolfred Nelson hocha la tête.

« Qu'en pense Papineau? »

— Il a tout fait pour arrêter Robert. Maintenant, il craint les représailles car cette fois, contrairement à l'an passé, nous sommes les assaillants. Votre frère n'a jamais voulu entendre raison. »

à suivre



© 1998, ÉDITIONS QUÉBEC AMÉRIQUE INC.

# Les ventes de véhicules en baisse aux États-Unis

Agence France-Presse  
DETROIT

Les ventes de véhicules aux États-Unis en juin sont en baisse, ont annoncé hier les trois grands de l'automobile.

Le groupe General Motors a annoncé des ventes de 472 078 véhicules en juin aux États-Unis, soit une baisse de 5 % par rapport au même mois de l'an dernier. Les ventes de berlines ont baissé de 2 %, à 252 601 unités, alors que pour les véhicules de loisirs, les camionnettes, les 4X4 ou les minifourgonnettes, les ventes de General Motors ont baissé de 8 % par rapport au même mois de 99.

« Le secteur automobile tourne à des niveaux incroyables depuis

deux ans maintenant. L'ensemble du secteur a vendu à peu près un million de véhicules de plus que l'an dernier », a souligné Bill Lovejoy, directeur commercial de GM pour l'Amérique du Nord.

**Chrysler en baisse, Mercedes en hausse**

Le constructeur automobile germano-américain DaimlerChrysler a vendu 215 597 véhicules en juin, un repli de 10 % par rapport au même mois de l'an dernier. La baisse des ventes a été particulièrement forte pour les berlines avec seulement 53 521 unités, en chute de 20 % par rapport à juin 1999. Les ventes de 4x4, véhicules de loisirs, camionnettes et minifourgonnettes ont baissé de 6 % à 162 076 véhicules.

Toutefois, la marque Mercedes a

vendu 17 919 automobiles, une hausse de 9 % comparativement à il y a un mois.

« Alors que le secteur ne tourne pas au rythme incroyable de 99, DaimlerChrysler maintient sa tendance », a indiqué Theodor Cunningham, directeur général chargé du commerce. « Nous vivons également dans un marché de plus en plus concurrentiel, avec beaucoup de promotions et des hausses à répétition des taux d'intérêt », a-t-il ajouté.

Pour sa part, Ford a vendu 419 932 véhicules en juin, ce qui représente une diminution de 2,6 % sur le même mois de l'an dernier. Les ventes de berlines ont baissé de 5,5 % à 177 031 unités alors que la catégorie des véhicules de loisirs, camionnettes, 4X4 et minifourgonnettes, le retrait est moindre, de 0,3 % à 242 091 unités.

Cette dernière catégorie conserve les faveurs du public selon Ford. « Nous n'avons pas remarqué de défection substantielle dans ce segment, même dans le Midwest où les prix de l'essence sont les plus élevés », a indiqué Bob Rewey, un des responsables du groupe dans un communiqué.

Il a minimisé l'importance de la baisse des ventes de juin, le quatrième en volume dans l'histoire du groupe. « Nous sommes heureux d'avoir approché un nouveau record dans un environnement économique et compétitif plus difficile », a déclaré M. Rewey.

« La demande pour les automobiles se modère à cause de la hausse des taux d'intérêt. Cependant, la confiance des consommateurs reste élevée et cela est de bon augure pour des ventes automobiles solides », a conclu M. Rewey.



PHOTO THÉÂTRE REUTERS ©  
**Le Prix Nobel d'économie Robert Mundell**

## Ryad pourrait augmenter sa production de pétrole

Agence France-Presse  
RYAD

L'Arabie saoudite augmentera sa production de pétrole de 500 000 barils par jour « très prochainement » si les prix restent élevés, a déclaré hier le ministre du Pétrole, Ali Ben Ibrahim Al-Nouaimi.

« Nous ne voulons pas que les prix restent à ce niveau élevé. Nous avons agi et nous agirons par tous les moyens pour faire baisser les prix et les ramener au niveau visé, qui est de 25 \$ US pour la corbeille de référence de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) », a déclaré le ministre à l'agence officielle SPA.

« Si les prix ne baissent pas, le royaume d'Arabie saoudite, en concertation avec les autres pays producteurs, augmentera sa production de 500 000 barils par jour très prochainement », a-t-il ajouté.

## L'Amérique latine détient le record de l'inégalité

Agence France-Presse  
BUENOS AIRES

L'ancien directeur du Fonds monétaire international (FMI), Michel Camdessus, a estimé hier à Buenos Aires que « l'Amérique latine détient le record mondial de l'inégalité ».

« L'Amérique latine détient le record mondial de l'inégalité (car nous avons échoué dans la distribution des ressources », a déclaré l'ex-directeur du FMI, en inaugurant un forum Argentine-Union européenne (UE) auquel participent quelque 500 dirigeants d'entreprises, dans un hôtel de Buenos Aires.

L'économiste français a cependant souligné les effets positifs de la globalisation, estimant qu'il n'y a pas de marche arrière possible dans le processus d'intégration mondiale.

« La pauvreté est le risque systémique le plus important pour le monde », a ajouté M. Camdessus, en soulignant la nécessité de « donner des réponses sociales » tout en défendant « l'ouverture aux flux du capital international ».

Au cours de la première journée de ce forum, qui est destiné à analyser les conséquences de la globalisation et se termine aujourd'hui,



PHOTO THÉÂTRE REUTERS ©

**Michel Camdessus**

le ministre argentin de l'Économie, José Luis Machinea, a estimé que « ce processus mondial n'effraie pas les Argentins » qui le perçoivent « comme une nouvelle occasion ».

« L'Amérique latine a laissé en arrière des années de protection-

nisme et a payé un coût social important. Mais le protectionnisme agricole au sein de l'Union européenne est un exemple des pratiques qu'il faut justement supprimer », a ajouté M. Machinea.

Le discours d'ouverture de ce forum avait été prononcé par l'ancien chef de la diplomatie britannique, Douglas Hurd, qui a souligné la nécessité de « progresser sur des coïncidences de fond entre l'Amérique latine et l'Europe ».

Michel Camdessus a pour sa part rappelé « la panique subie en août 1998 (lors de la crise russe) quand on craignait une catastrophe économique internationale ».

« À présent, nous sommes euphoriques parce que cela ne s'est pas produit. Mais nous devons adopter un minimum de régulation globale nécessaire pour que l'intégration mondiale fonctionne bien », a ajouté celui qui a été à la tête du FMI pendant 13 ans.

Concernant les flux de capitaux, M. Camdessus a estimé que « sans règles, il est imprudent d'entrer dans les eaux turbulentes de la mondialisation. C'est un problème sérieux. Les gouvernements doivent assumer la responsabilité de poser des règles ».

## La croissance ne profite pas aux petits

Agence France-Presse  
NEW YORK

La croissance économique de ces dix dernières années aux États-Unis ne profite pas aux petits salariés, a révélé hier une enquête de l'Institut de conjoncture privée Conference Board.

Depuis 1973, le nombre de personnes travaillant à plein temps toute l'année mais vivant sous le seuil de pauvreté a augmenté, soutient le Conference Board. Le seuil de pauvreté est défini comme un revenu annuel de 13 003 \$ US pour une famille de trois personnes. Les chiffres sont ceux de 1998, dernière année pour laquelle des statistiques sont disponibles.

En 1998, près de 3 % des employés à plein temps vivaient sous le seuil de pauvreté par rapport à 2,5 % en 1997, soit cinq millions de personnes de plus, indique l'étude. Ce taux était proche de 5 % en 1966, mais était tombé à 2 % en 1973, selon les chiffres du Conference Board.

## AVIS LÉGAUX APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS



**Société de transport de la Ville de Laval**

### APPEL D'OFFRES PUBLIC

La Société de transport de la Ville de Laval demande des offres pour :

**2000-P-07 Service de voitures blindées**

Les cahiers des charges sont disponibles à compter du mardi 4 juillet 2000.

Pour obtenir lesdits documents, vous devez vous adresser au Service des achats, 2250, avenue Francis-Hughes, Parc Industriel Centre, à Laval, Québec - H7S 2C3, téléphone (450) 662-8365, du lundi au vendredi de 9 heures à 11 heures 30 et de 13 heures à 16 heures.

Pour être valablement reçue, toute soumission doit être présentée sur les formules de la Société, en double exemplaire, sous enveloppe cachetée, être conforme aux devis et cahiers des charges et adressée au Service des achats et ce, avant l'heure d'ouverture des soumissions. Les soumissions seront ouvertes le mercredi 19 juillet 2000 à 14 heures, au 2250, avenue Francis-Hughes, Parc Industriel Centre, à Laval.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus favorable ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

M<sup>e</sup> Pierre Côté  
Secrétaire corporatif

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS



**APPEL D'OFFRES SMP-2000-03 C-2000-26**

**CONSTRUCTION D'UN TROTTOIR SUR L'AVENUE BROOKFIELD ENTRE ABERDARE ET CLYDE**

Des soumissions cachetées seront reçues par le directeur des Services administratifs, à l'hôtel de ville, 90, avenue Roosevelt, Ville Mont-Royal, Québec, jusqu'à 11 h, le **JEUDI 13 juillet 2000**.

Les soumissions seront ouvertes en public immédiatement après l'heure indiquée, à l'hôtel de ville, 90, avenue Roosevelt, Ville Mont-Royal.

Les devis et documents pertinents sont disponibles au bureau du soussigné. Un dépôt non remboursable de 50 \$, toutes taxes incluses, par chèque visé, mandat-poste ou mandat bancaire émis à l'ordre de Ville Mont-Royal est exigé pour l'obtention des documents de soumission.

Ville Mont-Royal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans encourir aucune dépense ou obligation envers les soumissionnaires.

**Directeur des Services administratifs, Kevin Whitehall**

2873425

**APPEL D'OFFRES**

**PROJET : AM NAGEMENT DE L'ENVELOPPE EXT RIEURE**

**DOSSIER : #461-C-2-1179**

Des soumissions pour le projet seront reçues au plus tard le 14 juillet 2000 à 11 h 30 ou avant, au Centre situé au 3292, boul. Cherrier, Île Bizard (Québec). Une visite des lieux pour les soumissionnaires est prévue le 7 juillet 2000 à 11h.

Les documents d'appel d'offres sont disponibles à partir du 4 juillet 2000 de 9 h à 17 h à l'adresse suivante :

**Atelier d'Architecture Vély**  
Chargé de projet : DANIEL VÉLY  
1395, Fleury Est, suite 203  
Montréal (Québec) H2C 1R7

Un versement non remboursable de 50 \$ est requis pour obtenir un document d'appel d'offres chez les professionnels. Ce montant est payable par chèque certifié fait à l'ordre du Centre d'accueil Denis-Benjamin Viger (CHSLD).

Seules sont autorisées à soumissionner, pour l'exécution des travaux, les entreprises de construction au sens de la Loi sur les qualifications des entreprises de construction 1975 L.Q., chapitre 53, ayant obtenu les documents d'appel d'offres directement des professionnels.

Le soumissionnaire devra fournir avec sa soumission, comme cautionnement de soumission, soit un chèque certifié fait à l'ordre du Centre d'accueil Denis-Benjamin Viger (CHSLD), soit une police de garantie souscrite par une compagnie d'assurances ou une institution bancaire autorisée à se porter caution au Québec, le tout valide pour la période stipulée au document d'appel d'offres.

Pour tout renseignement, contacter **Pascal Rivard (514) 382-3421**

2873425



**APPEL D'OFFRES**

**PROJET : Équipements informatiques IBM (PC300GL et ThinkPad)**

**DOSSIER : SP-1035**

Des soumissions pour la fourniture d'équipements informatiques seront reçues au plus tard à 10 h 30 (heure locale), le 13 juillet 2000 par la Société des alcools du Québec.

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

SIÈGE SOCIAL	905, avenue De Lorimier Montréal (Québec) - H2K 3V9
CENTRE DE DISTRIBUTION DE MONTRÉAL	2021, rue des Futailles Montréal (Québec) - H1N 3M7
CENTRE DE DISTRIBUTION DE QUÉBEC	2900, rue Einstein Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

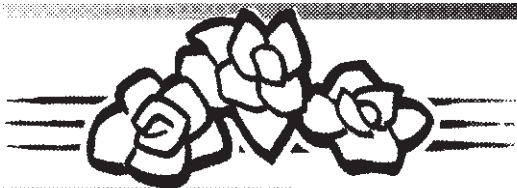
Un versement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société des alcools du Québec sont admises à soumissionner.

La Société des alcools du Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le soumissionnaire devra fournir avec sa soumission, comme cautionnement de soumission, soit un chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec, soit une police de garantie souscrite par une compagnie d'assurance ou une institution bancaire autorisée à se porter caution au Québec, le tout valide pour la période stipulée au document d'appel d'offres. La valeur du cautionnement devra correspondre à dix pourcent (10 %) du montant total de la soumission.

2873309



900

Décès, prières, remerciements

INDEX DES DÉCÈS

**BEAUPRÉ, Suzanne**  
St-Eustache  
**CHÂTIGNY, Soeur Carmen C.N.D.**  
Montréal  
**DEGUIRE, Suzanne**  
Montréal  
**DUBOIS, Marie-Louise**  
Iberville  
**FERLAND, M. Germain**  
Lachine  
**FLEURENT, Pierre**  
Montréal  
**GADBOIS, Albert O.**  
Saint-Lambert  
**GALPEAULT, Me Jean**  
Mont-Tremblant  
**HAMEL, François**  
Montréal  
**Jeanne (née Munger) Domus**  
Sudbury, Ontario  
**KHATTAR ABDELNOUR, Lily**  
Beyrouth  
**LACROIX LARIVIÈRE, Gabrielle**  
St-Laurent  
**LAPIERRE (Barré), Marcelle**  
Montréal  
**LARIVIÈRE, Arlette**  
Laval  
**MARTEL, Rolande**  
Ville Mont-Royal  
**PELLETIER (Proulx), Claire**  
Laval  
**RAINVILLE, S. Angéline SSA**  
Lachine  
**RIVARD, Jacques**  
Ste-Geneviève de Batiscan  
**THERRIEN (St-Jean), Jeannette**  
Montréal

**CHÂTIGNY, Soeur Carmen C.N.D. (S.S.-Dominique-Savio)**  
Décédée à l'Infirmierie Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal le 30 juin 2000 à l'âge de 68 ans et 11 mois dont 45 ans de vie religieuse à la Congrégation de Notre-Dame. Elle était la fille de feu Wilfrid Châtigny et de feu Auxilia Plante. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil, ses frères: Charles-Auguste, Pierre Gilles (feu Jeannette Boies), Michel, Roch, ses belles-sœurs: Mme Anita Cloutier Châtigny (feu Lionel), Mme Irène Blanchette Châtigny (feu Jean-Marie), ses nièces et ses neveux, son amie: Mme Germaine Lachance.  
Exposée le mardi 4 juillet de 15 à 21 h.  
Célébration de prières le même jour à 19 h 30 et Funérailles le mercredi 5 juillet à 10 h à la  
**Maison mère**  
4873, avenue Westmount, Westmount  
L'inhumation suivra au Cimetière Côte-des-Neiges.  
**Direction Alfred Dallaire inc.**

**DEGUIRE, Suzanne (née Marquette)**  
À l'hôpital Sacré-Coeur de Montréal paisiblement, le 2 juillet 2000, à l'âge de 74 ans, est décédée Suzanne Marquette, épouse de Paul Deguire. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Liette (Ron Moscowitch), Bobby (Gisèle Paradis) et Georges (Linda Morin); ses petits-enfants: Lisa, Simon et Baby Lauriane, sa soeur Claire (Guy Senn) ainsi que ses belles-sœurs: Lilliane, Juliette, Aline et son beau-frère Jean. La famille recevra les condoléances au  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
790 Ste-Croix, St-Laurent

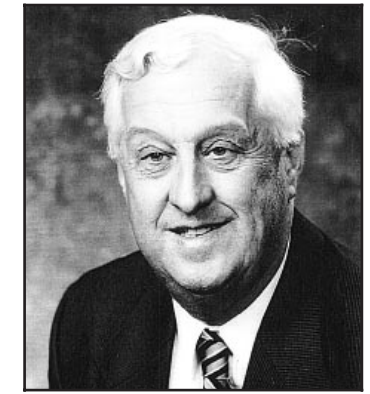
Les funérailles auront lieu le mercredi 5 juillet, à 14 h, en la chapelle mariale de l'église St-Laurent, 807 Ste-Croix et de là au cimetière de St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du rein seraient appréciés. Heures de visite: mercredi à compter de 11 h 30.

**DUBOIS, Marie-Louise Machabert**  
À Iberville, le 3 juillet 2000, est décédée Marie-Louise Machabert, 87 ans, épouse de feu Albert Dubois. Elle laisse sa fille: Nicole (André Sirard); ses petites-filles Annick et Edith; sa belle-sœur Yvette Dubois Olivier, cousins, cousines. La famille recevra les condoléances mercredi de 14 à 16 h et de 19 à 22 h, jeudi à compter de midi au  
**Centre funéraire Oligny & Desrochers**  
826, 11ère Rue, Iberville  
**Yvon Desrochers prés. Aimé Vezeau dir.**  
Funérailles jeudi le 6 juillet, à 14 h, en l'église St-Noël Chabanel et inhumation St-Jean-sur-Richelieu.

**FERLAND, M. Germain**  
1919 - 2000  
Au Centre hospitalier de Lachine, le 2 juillet 2000, à l'âge de 80 ans et 10 mois, est décédé M. Germain Ferland, époux de Pierrette Brouillette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses trois enfants: Pierre (Suzanne Harbec), Michel et Danièle (Michel Dussault), ses huit petits-enfants, son frère Robert (Thérèse Nadeau), sa soeur Anne-Marie (Guy Demontigny), son beau-frère Claude Brouillette (Yvette Charbonneau) ainsi que plusieurs neveux et nièces. Exposé le mercredi 5 juillet de 10 à 12 h au salon  
**Rideau**  
275 boul. des Sources  
**Dollard des Ormeaux (aut. 20 Ouest)**  
Les funérailles suivront à 13 h en l'église St-Nazaire au 111 rue Bélanger à La Salle. Des dons à la Fondation Pear Harrington seraient appréciés.

**FLEURENT, Pierre**  
À Montréal, le 27 juin 2000, à l'âge de 62 ans, est décédé Pierre Fleurent, fils de Lucille Plouffe et de feu Odessa Fleurent. Il laisse dans le deuil sa maman Lucille, son frère Yves (Marie-Thérèse), son neveu Michel (Elise); ses belles-sœurs et beaux-frères de la famille Elzéar Turbide: Sam (Yolande), Roger (Jeanne), Adèle (feu Pierre), Gisèle (Jacques), Philippe (Micheline), Roland ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Selon sa volonté, il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu en l'église St-Jean-Baptiste Marie-Vinney, 8 Rainville, Châteauguay, le mercredi 5 juillet, à 11 h et de là au cimetière St-Clément de Beauharnois. La famille recevra les condoléances à l'église à partir de 10 h 30.  
**Direction funéraire**  
Dallaire & Wilson, Châteauguay

**GADBOIS, Albert O.**  
De Saint-Lambert, le 1er juillet 2000, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Albert O. Gadbois c.r., époux de madame Andrée Tellier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Danielle, Albert et Marc ainsi que ses quatre petites-filles. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 juillet, à 14 h, en l'église de Saint-Lambert, 41 rue Lorne. La famille accueillera parents et amis à l'église à compter de 13 h. Direction funéraire:  
**Complexe Urgel Bourg**  
63 Lorne, Saint-Lambert



**GALPEAULT, Me Jean**  
À l'hôpital Ste-Agathe-des-Monts, le 24 juin 2000, à l'âge de 67 ans, est décédé Me Jean Galipeault, vice-président du Conseil canadien des relations industrielles. Il demeurait au Mont-Tremblant. Il laisse dans le deuil sa soeur Marie (Marc Choquette), son frère Pierre (Danielle Caron), sa tante Mme Margot Légaré ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces. Le service religieux sera célébré le jeudi, 6 juillet 2000, à 14 heures, en l'église St-Dominique à Québec, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. La dépouille a été confiée au  
**Service Funéraire Avantage**  
St-Jérôme  
1-888-510-1112

**HAMEL, François**  
1919 - 2000  
À Montréal, le 28 juin 2000, à l'âge de 80 ans, est décédé François Hamel, époux de Liane Eemans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Claudette, son frère Lorenzo, ses sœurs: Yvette, St Simone n.d.c. et Thérèse ainsi que plusieurs autres parents et amis. Selon ses volontés, les funérailles ont eu lieu dans l'intimité de ses proches. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Direction  
**Complexe funéraire St-François d'Assise**  
Urgel Bourg

**KHATTAR ABDELNOUR, Lily**  
Suite au décès de Lily Abdelnour, veuve Antoine Khattar, survenue à Beyrouth le 17 juin 2000, ses enfants: May (Charles Chémali), Sleiman (Goly) (Laila Stephan) et Sami (Josiane Kendry) font célébrer une messe pour le repos de son âme, le 8 juillet 2000, à 19 h, à la paroisse Saint-Sauveur des Grecs Catholiques (Notre-Dame-des-Anges), 5621 boul. Gouin Ouest.  
Courriel: khattar@videotron.ca

**LACROIX LARIVIÈRE, Gabrielle**  
À St-Laurent, le 3 juillet 2000, à l'âge de 91 ans, est décédée Gabrielle Larivière, épouse de feu Roméo Lacroix. Elle laisse dans le deuil son fils Gilles ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
790 boul. Ste-Croix, St-Laurent

Les funérailles auront lieu le jeudi 6 juillet, à 10 h, en la chapelle de l'église St-Laurent et de là au cimetière de cette même paroisse. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et jeudi à partir de 9 h.



**LAPIERRE (Barré), Marcelle**  
À Montréal, le 2 juillet 2000, à l'âge de 96 ans, est décédée Marcelle Barré Lapierre, veuve de Albert Lapierre. Elle laisse dans le deuil sa fille Marilyse Lapierre (Joseph-Arthur Bergeron), ses petits-enfants, Violaine (Zacharie Perrais) et Jérôme Fournier, ses sœurs, Paule et Thérèse Barré, Monique Dufresne, Suzanne Baigent ainsi que ses neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au salon  
**Alfred Dallaire inc.**  
1111, rue Laurier Ouest, Outremont  
le mardi 4 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Le mercredi 5 juillet, le salon ouvrira à 9 h et les funérailles auront lieu à 11 h au Monastère Saint-Albert-Le-Grand, (2715, ch. de la Côte-St-Catherine). Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**LARIVIÈRE, Arlette**  
1947 - 2000  
À Laval, le 3 juillet 2000, à l'âge de 52 ans, est décédée Arlette Larivière, fille de Fernande Larose et de feu Pierre Larivière. Elle laisse dans le deuil son fils Frédéric; ses sœurs Réchère, France (Ronni) et son frère Sylvain (France); sa belle-sœur Denise ainsi que neveux et nièce. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Ses cendres seront inhumées au cimetière St-Vincent-de-Paul, le jeudi 6 juillet 2000.  
**Direction Alfred Dallaire inc.**

**MARTEL, Rolande née Brosseau**  
À Ville Mont-Royal, le 3 juillet 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée Rolande Brosseau, épouse de feu Melvern Martel. Elle laisse dans le deuil sa soeur Marguerite Daignault, ses nièces Diane et Hélène Daignault; son neveu Robert Daignault ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au  
**Complexe funéraire Urgel Bourg**  
1255 Beaumont, Ville Mont-Royal  
Une liturgie de la parole aura lieu le vendredi 7 juillet à 11 h, en la chapelle du complexe. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Heures de visite jeudi de 19 à 22 h.

**PELLETIER (Proulx), Claire**  
1943 - 2000  
À l'hôpital Cité de la Santé, le 1er juillet 2000, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Claire Pelletier. Elle laisse dans le deuil André, son époux, Henri H., son père, Sophie, sa fille, Nicolas, son gendre, ainsi que Frédéric, son petit-fils. La famille accueillera parents et amis(es) au  
**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
222, boul. des Laurentides, Laval  
Heures des visites: le mercredi 5 juillet de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu en présence des cendres le jeudi 6 juillet à 10 h en l'église Notre-Dame de Pontmain, 123, boul. des Prairies, Laval des Rapides, Laval. Des dons à la Fondation de la Cité de la Santé seraient appréciés.

**RAINVILLE, S. Angéline SSA**  
**Soeur Marie-Isidore**  
À la Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne, le 3 juillet 2000, à l'âge de 77 ans, est décédée Soeur Angéline Rainville SSA, native de St-Félix de Valois, fille de feu Evangéliste Rainville et de feu Marie Bellerose. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse ses frères: Félix, Louis, Georges; ses belles-sœurs Cécile Quesnel et Marie Poirier. Elle fit profession le 24 juillet 1944. Elle sera exposée à la  
**Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne**  
1950, rue Provost, Lachine  
Heures de visite: le mardi 4 juillet 2000 de 14 à 17 h et de 19 à 21 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 5 juillet 2000, à 13 h 30, en la chapelle de la Maison mère adresse ci-haut. Inhumation au cimetière de la Congrégation des Soeurs de Sainte-Anne. Prière de ne pas envoyer de fleurs.  
**Direction Alfred Dallaire inc.**

**RIVARD, Jacques**  
À son domicile, entouré des siens, le 1er juillet 2000, est décédé à l'âge de 49 ans, M. Jacques Rivard, fils de Joachim Rivard et de feu Louise Baril, demeurant à Ste-Geneviève de Batiscan. La famille accueillera parents et ami(e)s au salon de la  
**Maison Roland Hivon inc.**  
41, de l'Église  
Ste-Geneviève de Batiscan

Heures d'accueil: lundi de 19 à 22 h, mardi à partir de 13 h. Les funérailles auront lieu le mardi 4 juillet à 15 h en l'église Ste-Geneviève de Batiscan suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil: son père, Joachim Rivard, ses frères et sœurs, Marie-Hélène, Marie-Andrée (François Frigon), François (Lorraine Lacharité), Odile (Serge Brouillette), Bertrand (Hélène Gignac), Dominique (Jacques Bacon), Anne (Guy Pronovost), Nathalie (Claude Fortier), ses neveux et nièces, Jean-François et Geneviève, Audrey et Alexandre, Évelyne et Julien, Stéphanie, Justine et Benoit, Maude, plusieurs oncles et tantes dont Thérèse et Odile Baril, Elisabeth et Yolande Rivard ainsi que plusieurs cousins et cousines et de nombreux amis(es) et collègues de travail. Des dons à la Société canadienne du cancer, 1322, rue Ste-Julie, Trois-Rivières, G9A 1Y6, seraient appréciés.  
Info: 418-325-2462  
Télécopieur: 418-325-3566

**THERRIEN (St-Jean), Jeannette**  
À Montréal, le 3 juillet 2000, à l'âge de 78 ans, est décédée Mme Jeannette St-Jean, épouse de feu Léo Therrien. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Pierre (Thérèse Bédard), ses petits-enfants Anouk, Etienne et Jacinthe, ainsi que ses frères Georges (Jacqueline) et Jacques (Yvette). La famille recevra les condoléances au complexe funéraire:  
**Urgel Bourg**  
1415 Fleury Est  
Les funérailles auront lieu le mercredi 5 juillet 2000 à 10 h en l'église Saint-Isaac-Jogues, et de là au cimetière de Lacolle. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

PRIÈRES

**PRIÈRE A SAINT JUDE**  
Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur: servez-vous, en ma faveur, du plus grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. A.C.

REMERCIEMENTS

**PRIÈRE au St-Esprit.** Faites que nous tous, le visage découvert relètions comme en un miroir la gloire du Seigneur. P.P.

EN BREF

La marine mexicaine saisit 3,5 tonnes de cocaïne

■ La marine militaire mexicaine a annoncé hier avoir saisi 3,5 tonnes de cocaïne à bord d'un bateau de pêche naviguant au large de la côte pacifique. La marine a précisé que l'opération a eu lieu vendredi, et que les membres de l'équipage interpellés ont réussi à prendre la fuite alors que le bateau était remorqué vers le port de Mazatlan.

Saisie de 1,4 tonne de cocaïne au Venezuela

■ Près de 1,4 tonne de cocaïne a été saisie à bord d'un bateau battant pavillon panaméen au nord des côtes du Venezuela, a annoncé hier la section des Grandes Antilles des garde-côtes américains, basée à San Juan (Porto Rico). Le bateau a été intercepté jeudi dernier par une patrouille commune américano-néerlandaise à 370 km au nord du Venezuela, ont précisé les garde-côtes dans un communiqué. La drogue était contenue dans cinquante paquets d'un volume total de 1,4 tonne, dont la valeur est estimée à 100 millions de dollars. Le gouvernement panaméen a autorisé l'interception du bateau et l'arrestation de son équipage: 10 Ukrainiens, deux Péruviens et un Vénézuélien. Ces derniers vont être interrogés par l'Agence américaine chargée de la lutte antidrogue (DEA).

Des canards à l'origine d'une collision en chaîne

■ Une famille de canards a été à l'origine d'une collision en chaîne impliquant six véhicules dimanche soir sur l'autoroute A13, à hauteur de Sankt Margrethen, en Suisse. Les palmipèdes sont indemnes mais l'accident a fait quatre blessés, a précisé lundi la police cantonale saint-galloise. Une automobiliste a freiné brutalement lorsqu'elle a vu la cane, suivie de ses canetons, s'engager résolument sur le bitume. Les véhicules suivants ont soit freiné, soit tenté une manoeuvre d'évitement, provoquant un carambolage. Parmi les blessés se trouvait une femme enceinte qui a donné naissance à un bébé en bonne santé, après son transport à l'hôpital.

Course contre la montre pour l'évacuation de 50 000 manchots du Cap

Il s'agit de la plus vaste opération de sauvetage d'oiseaux de rivage jamais réalisée

Agence France-Presse  
LE CAP

L'évacuation en Afrique du sud de près de 50 000 manchots protégés, présentée comme la plus vaste opération de sauvetage d'oiseaux de rivage jamais réalisée, était en cours hier au large du Cap, sur un îlot menacé depuis dix jours par le mazout d'un cargo naufragé.

Sur des bateaux d'organismes de conservation de la nature, mais aussi de particuliers, plus de 19 000 manchots du Cap - espèce rare qui, malgré son nom, ne vit pas seulement sur les côtes sud-africaines, mais aussi sur celles de Namibie - ont été évacués de Dassen Island (70 km au nord du Cap) vers le littoral depuis dimanche, afin d'être nettoyés, pour ceux mazoutés, ou nourris pour d'autres.

Ces derniers jours, les quelque 50 000 manchots (oiseaux qu'on appelle fréquemment par erreur pingouins, par confusion avec le nom anglais penguins) de la colonie de Dassen Island avaient été encerclés de grillage pour les empêcher de prendre la mer souillée, dans l'attente d'une résorption de la pollution. Celle-ci se faisant attendre, la décision d'évacuation a été prise dimanche.

« Nous devons avoir transporté 20 000 manchots de l'île sur le littoral d'ici mardi après-midi », a déclaré l'Office sud-africain de protection des oiseaux de rivage (SANC-COB). Comme ils n'ont pu prendre la mer, « ces oiseaux n'ont pas mangé depuis plusieurs jours et il nous faut les nourrir bientôt ».

Les manchots de Dassen Island, comme plus de 16 000 de Robben Island déjà évacués sur le littoral et traités par des centaines de bénévoles, devraient ensuite, si la pollution tarde à se résorber, être acheminés par camion à Port Elizabeth (sud-est), à 770 km.

De là, ils seront remis en mer et nageront instinctivement vers Le Cap en une dizaine



PHOTO REUTERS

Un volontaire s'affairait à nettoyer des manchots, hier, dans un entrepôt spécialement aménagé du Cap.

de jours, le temps en principe pour le mazout de se diluer ou d'être nettoyé autour des deux îles.

Les opérations de nettoyage se poursuivaient hier sur les îles et quelques plages du Cap souillées par 400 tonnes de mazout éva-

cüées des réservoirs, désormais bouchés, du cargo minéralier *Treasure* coulé le 23 juin. Le pompage des 900 tonnes restantes devrait commencer cette semaine sur une barge spécialisée.



# La marginalisation des Aborigènes : l'autre facette des Jeux de Sydney

Agence France-Presse  
SYDNEY

En marge du spectacle, de la compétition et des honneurs, les Jeux olympiques de Sydney mettront en lumière une facette moins séduisante de l'Australie, celle de la marginalisation des Aborigènes qui profiteront de l'événement pour se faire entendre.

Ils ont ainsi annoncé hier leur intention d'ériger une grande tente non loin du principal stade olympique afin d'y manifester chaque jour.

« Nous ne voulons pas gêner les touristes, mais nous passerons une heure par jour à côté du stade, nous avons le droit constitutionnel de manifester », a déclaré Trevor Close, un des promoteurs de cette initiative. Il espère qu'au moins 20 000 personnes défileront ainsi chaque jour aux abords du stade. Les Aborigènes, peuple autochtone d'Australie, représentent 390 000 personnes sur une population globale de 18,5 millions d'habitants, et forment une communauté largement désavantagée dans de nombreux domaines tels que l'éducation, le logement, le système judiciaire, la santé et l'emploi.

« Il y a en fait deux problèmes : d'une part, les inégalités sociales et d'autre part, la reconnaissance des Aborigènes en tant que premiers occupants de cette terre », estime le porte-parole de la Commission des Aborigènes et des habitants du détroit de Torres (ATSIC), une structure gouvernementale qui représente les intérêts des ces populations.

Comparées au reste de la population, l'espérance de vie des Aborigènes est de 15 à 20 ans inférieure, la mortalité est 3 à 5 fois supérieure, selon l'Institut australien de la santé.

Un rapport de John Deeble, professeur de l'Université nationale australienne, a révélé que pour un dollar dépensé par les services de santé pour un Australien non aborigène, 27 cents l'étaient pour un habitant autochtone.

« Il est clair que les services de

santé n'apportent pas aux familles aborigènes la même assistance qu'à celles des autres communautés. Sur une question telle que la santé, le gouvernement australien a 20 à 30 ans de retard par rapport à des pays comme le Canada ou la Nouvelle-Zélande, où il existe également des populations indigènes », dit-il.

En matière d'éducation, le bilan n'est guère plus satisfaisant. Seuls 33 % des enfants aborigènes achèvent leur scolarité alors que la moyenne nationale est de 77 %, et à peine 2,2 % des Aborigènes sont diplômés de l'enseignement supérieur pour une moyenne nationale de 12,8 %.

Peu formés, les Aborigènes sont les premières victimes du chômage, d'autant qu'ils vivent dans des contrées rurales, très éloignées des pôles urbains.

La population carcérale australienne compte par ailleurs 14 fois plus d'Aborigènes que d'individus d'autres origines.

L'un des préjugés les plus tenaces concerne l'alcoolisme dont serait affligé la plupart des Aborigènes.

Un rapport de la Commission des droits de l'homme a pourtant révélé en 1995 que 32 % des Aborigènes ne buvaient pas une goutte d'alcool alors que ce taux n'atteignait que 16 % dans les autres communautés. Ce rapport avait en revanche mis en lumière qu'au sein des Aborigènes buvant de l'alcool, le taux de consommation était extrêmement élevé. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour laquelle certaines communautés aborigènes ont choisi de limiter la vente d'alcool voire de l'interdire.

Selon les défenseurs des droits des aborigènes, leur cause n'est pas une priorité de l'actuel gouvernement conservateur de John Howard, qui refuse notamment d'exprimer des excuses publiques pour les mauvais traitements infligés dans le passé aux Aborigènes.

Cette question constitue pourtant pour les Aborigènes, une étape essentielle au succès d'un processus de réconciliation entre les communautés australiennes.



Elisabeth Veil (à gauche), la petite fille de Ferdinand Graf von Zeppelin, qui avait lancé pour la première fois le 2 juillet 1900 un dirigeable dans le ciel, assistait dimanche au vol inaugural d'un nouveau zeppelin dans le cadre des festivités marquant le centenaire de ce moyen de transport.

## Un nouveau zeppelin pour les 100 ans du premier vol du dirigeable

Associated Press  
FRIEDRICHSHAFEN, Allemagne

Cent ans après le vol inaugural du premier zeppelin au-dessus du lac de Constance, en Allemagne, la petite-fille de l'inventeur a perpétré la tradition familiale en baptisant dimanche un nouveau dirigeable.

Mais ce zeppelin nouvelle génération, le *Friedrichshafen*, est rempli à l'hélium, et non à l'hydrogène, qui rendit si dangereux les pre-

miers géants des airs inventés par le Comte Ferdinand von Zeppelin.

Elisabeth Veil a donc marché dans les traces de sa mère, qui avait baptisé un zeppelin en 1928.

Participait à la cérémonie Eugen Bentele, 91 ans, survivant de la catastrophe du *Hindenburg*, en 1937, qui mit un terme à l'utilisation des dirigeables pour le transport des passagers. Après avoir traversé l'Atlantique, le *Hindenburg* prit feu à son arrivée à Lakehurst, New Jersey. Trente-cinq personnes sur les

96 à bord périrent dans la catastrophe.

Les nouveaux zeppelins construits à Friedrichshafen par la Zeppelin-Luftschifftechnik sont beaucoup plus petits que leur dangereux ancêtre, et transporteront des touristes sur de courtes distances.

Le premier prototype est sorti des ateliers en 1997, et la société a bon espoir d'obtenir au début de l'année prochaine l'autorisation de transporter des passagers.

### EN BREF

#### Agressions dans Central Park : mesures disciplinaires contre douze policiers

■ Douze policiers new-yorkais, dont quatre hauts responsables, vont faire l'objet de « mesures disciplinaires » pour ne pas avoir réagi le 11 juin dernier lors de nombreuses agressions contre des femmes à Central Park, le célèbre parc new-yorkais, a indiqué hier la police. Le chef de la police de New York, Howard Safir, a diffusé des copies d'un rapport interne où figure une liste des mesures à prendre contre les policiers, qui sont accusés d'être restés passifs face aux plaintes des victimes. Ces punitions vont de la suppression de jours de congé à des mutations. Cinquante-neuf femmes ont été victimes d'agressions sexuelles le 11 juin en plein jour à Central Park : elles ont été déshabillées, l'objet d'attouchements sexuels ou encore volées, selon la police, qui précise qu'à ce jour 27 personnes avaient été arrêtées dans le cadre de cette affaire. Les personnes arrêtées ont été identifiées sur les films de vidéastes amateurs, qui se trouvaient ce jour-là dans le parc. Trois touristes britanniques et une Française en voyage de noces figurent parmi les victimes de ces attaques qui se sont produites après la traditionnelle parade portoricaine sur la 5<sup>e</sup> Avenue, qui avait réuni près d'un million de personnes.

#### La NASA minimise la portée d'une attaque informatique pendant une mission

■ La NASA a admis hier qu'une attaque informatique avait perturbé le cours d'une mission d'une navette spatiale américaine en 1997, tout en démentant que la vie de plusieurs astronautes ait été mise en danger, comme l'affirme la BBC. Dans un communiqué, la NASA indique que son inspecteur général a fait état d'un « léger retard dans la transmission de données médicales de routine », au cours d'une mission de la navette, en septembre 1997, « causé par un pirate informatique ». « Cette transmission a toutefois pu être achevée avec succès », souligne le communiqué qui précise « qu'à aucun moment la communication entre la NASA et les astronautes n'a été compromise ». « Les informations selon lesquelles un pirate informatique a mis en danger les vies des astronautes de la navette sont fausses », a insisté le communiqué. Une enquête du bureau de l'inspecteur général de la NASA sur cet incident est en cours, a conclu le communiqué. L'émission *Panorama* de la BBC, qui devait être diffusée hier soir, affirme que les pirates sont parvenus à saturer le système grâce auquel l'Agence spatiale américaine surveille le rythme cardiaque, le pouls et l'état général des astronautes, au moment où la navette américaine tentait de s'arrimer à la station orbitale russe *Mir*, selon un communiqué de la BBC publié dimanche. La NASA a dû transiter par la station *Mir* pour pouvoir rester en contact avec ses astronautes, précise la chaîne britannique. L'inspectrice générale de l'Agence américaine, Roberta Gross, interrogée par la BBC, a admis que cet incident « montre que les pirates peuvent potentiellement porter atteinte aux missions et à la sécurité des astronautes de la NASA ».

#### Fierté gaie mondiale : le Vatican réaffirme son opposition aux pratiques et aux mariages homosexuels

■ Alors que la Fierté gaie mondiale a débuté samedi dernier pour une semaine à Rome, le Vatican a renouvelé hier sa ferme opposition aux pratiques homosexuelles, mais aussi au mariage entre personnes du même sexe et à l'adoption d'un enfant par un couple gay ou lesbien. Dans un article intitulé « Anthropologie chrétienne et homosexuels » paru hier dans *L'Osservatore Romano*, le théologue personnel du pape Jean-Paul II, le père Georges Cottier, ne fait pas directement référence à la Fierté gaie mondiale, mais qualifie de péchés les actes homosexuels (mais pas l'homosexualité) et dénonce les demandes formulées parfois avec « virulence » en faveur de la légalisation des mariages homosexuels et de l'adoption d'un enfant par les couples homos. L'Église fera tout pour s'opposer à de telles revendications, car celles-ci « ne peuvent que conduire à la destruction du mariage et de la famille », ajoute le père Cottier. Cet article est paru le même jour qu'une conférence organisée à l'occasion de la Fierté gaie sur l'homosexualité et l'intolérance religieuse. Aucun prélat du Saint-Siège n'a honoré les invitations envoyées par les organisateurs. Venu à Rome, l'évêque français Jacques Gaillot n'a pas bravé l'interdit du Vatican, mais a toutefois parlé aux journalistes à l'extérieur du bâtiment abritant la conférence. Il a répété les propos qu'il avait tenus la veille en disant que l'Église devait venir au secours de tous, y compris de la communauté homosexuelle victime de discrimination.